GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

SFIGMOMANOMETRO ANEROIDE
ANEROID SPHYGMOMANOMETER
SPHYGMOMANOMÈTRE ANÉROÏDE
ESFIGMOMANÓMETRO ANEROIDE
ESFIGMOMANÓMETRO ANEROIDE
ANEROID-BLUTDRUCKMESSGERÄT
ΑΝΑΕΡΟΕΙΔΕΣ ΣΦΥΓ
جهاز قياس ضغط الدم الزئبقي

E’ necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede. All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located. Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l’autorité compétente de l’état membre où on a le siège social. Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado. Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden. É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.

يجب الإبلاغ فورا عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.

GIMA 32736

CE 0123

HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.
N. 8, Tongxing Road, Economic&Technological Development Area, 226009 Nantong City, P.R.China
Made in China

REF **HS-201T**

EU REP Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com

MD

70°C -20°C 85% 0%

M32736-M-Rev.2-01.26

Gentili clienti,
Grazie per avere acquistato il nostro sfigmomanometro aneroide dotato di meccanismo avanzato anti bloccaggio, valvola di controllo precisa e bracciale resistente, pensato per offrirvi un'esperienza di misurazione della pressione sanguigna affidabile e precisa, sia per applicazioni professionali che domestiche.
Si prega di leggere le presenti istruzioni prima dell'uso.

Indice

1. Cos'è la pressione sanguigna?
2. Cosa significa normale pressione sanguigna?
3. Sfigmomanometro palmare
4. Scelta del bracciale corretto
5. Misurazione della pressione sanguigna con questo strumento
6. Regolazione dell'impugnatura
7. Cura, manutenzione, calibrazione e garanzia
   7.1 Cura e manutenzione
   7.2 Pulizia del bracciale
   7.3 Calibrazione
8. Specifiche tecniche
9. Norme di riferimento agli standard:
10. Dichiarazione

1. Cos'è la pressione sanguigna?

La pressione sanguigna è la pressione esercitata dal sangue in modo perpendicolare contro le pareti dei vasi sanguigni. Il picco di pressione nelle arterie durante il ciclo cardiaco è definito come pressione sistolica, mentre la pressione più bassa è definita come pressione diastolica.
A seconda dello sforzo fisico e delle condizioni, la pressione sanguigna è soggetta ad ampie fluttuazioni nel corso della giornata (in un ritmo circadiano). La pressione sanguigna cambia anche in risposta a stress, fattori nutrizionali, farmaci o malattie.

2. Cosa significa normale pressione sanguigna?

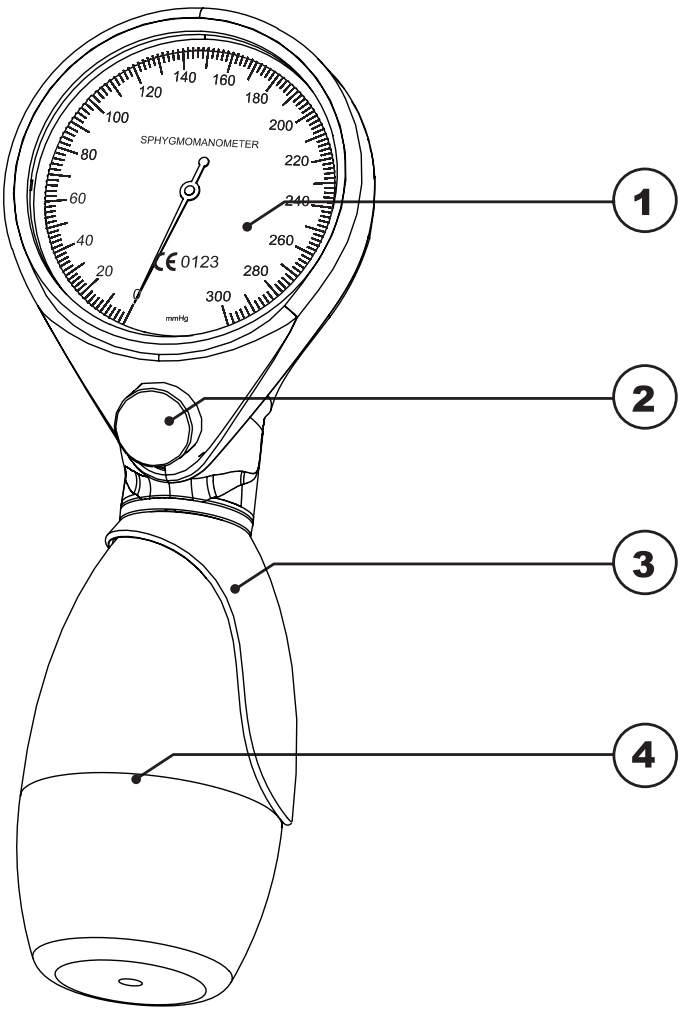
Una pressione sistolica inferiore a 130 mmHg e una pressione diastolica inferiore a 90 mmHg sono riconosciute come livelli normali dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS). Di seguito è riportata la tabella di classificazione dell'OMS.

Classificazione della pressione sanguigna negli adulti (unità: mmHg)

Intervallo	**Sistolica**	**Diastolica**	**Raccomandazione**
pressione sanguigna troppo bassa	↓ 100	↓ 60	Consultare il medico
pressione sanguigna ottimale	100 - 120	60 - 80	Auto-misurazione
pressione sanguigna normale	120 - 130	80 - 85	Auto-misurazione
pressione sanguigna leggermente alta	130 - 140	85 - 90	Consultare il medico
pressione sanguigna troppo alta	140 - 160	90 - 100	Rivolgersi a un medico
pressione sanguigna decisamente troppo alta	160 - 180	100 - 110	Rivolgersi a un medico
pressione sanguigna pericolosamente alta	↑ 180	↑ 110	Consultare con urgenza un medico!

Nota: La pressione sanguigna aumenta con l'età, pertanto si raccomanda di consultare il medico per definire il normale livello di pressione a seconda delle condizioni personali di ciascuno. Non alterare in nessun caso i dosaggi dei farmaci prescritti dal medico.

3. Sfigmomanometro palmare

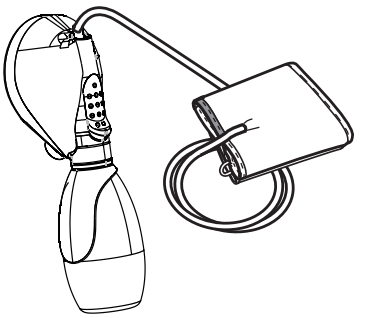


1. Quadrante
2. Pulsante di deflazione
3. Impugnatura
4. Pompetta

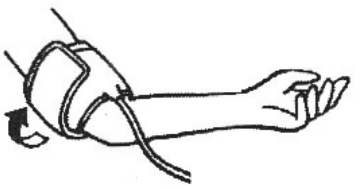
4. Scelta del bracciale corretto

Questo strumento è dotato di un bracciale standard adatto per un braccio di 22-32 cm. Fare attenzione a garantire che la misura del bracciale sia appropriata per la persona a cui viene misurata la pressione sanguigna. Ciò migliora la precisione della lettura. Per i bambini e gli adulti le cui dimensioni del polso non rientrano nell'intervallo predefinito di 22-32 cm del bracciale occorrerà utilizzare bracciali di dimensioni speciali. Si prega di contattare il rivenditore per richiedere bracciali di dimensioni speciali.

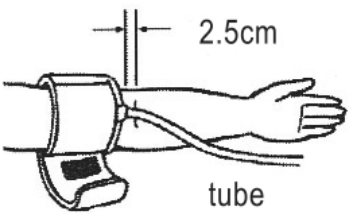
5. Misurazione della pressione sanguigna con questo strumento



1) Collegare il bracciale e il manometro come raffigurato nell'immagine;

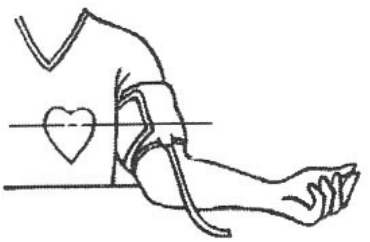


2) L'utente deve trovarsi in un ambiente caldo. Gli indumenti attillati o stretti devono essere rimossi dal braccio. Sedersi a un tavolo o a una scrivania, in modo da potere facilmente appoggiare il braccio. Avvolgere il bracciale attorno al braccio nudo, in modo che la parte centrale del bracciale si trovi sopra l'arteria brachiale. Posizionare il bracciale ad una distanza di circa 2,5 cm sopra il gomito e infilare la parte superiore del bracciale nella barra di metallo fissata al bracciale. La maggior parte dei bracciali sono dotati di velcro, che consente di mantenere più facilmente in posizione il bracciale.



tubo

Assicurarsi che il bracciale aderisca bene, ma non sia troppo stretto. Deve essere possibile inserire due dita tra il bracciale e il braccio.



Il bracciale deve essere all'incirca alla stessa altezza del cuore. Se è una se-

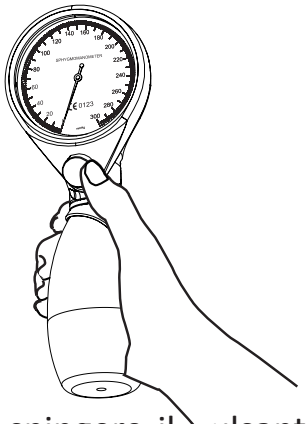
conda persona a misurarci la pressione sanguigna, è possibile reclinarsi.

3) Infilare delicatamente gli auricolari dello stetoscopio nelle orecchie.

4) Posizionare il terminale dello stetoscopio appena sotto l'ascella (1-4 in. o 2,5-8 cm), circa al centro sul lato interno del braccio. Il bracciale non deve essere premuto troppo forte né toccato, poiché la pressione diastolica potrebbe risultare al di sotto del valore reale.

5) Pompare lentamente ma in modo costante fino a quando la pressione raggiunge un valore di circa 30 mmHg al di sopra della pressione sistolica abituale. Se si tratta della prima misurazione della pressione sanguigna, gonfiare la pressione a 180 mmHg;

6) A questo punto, smettere di gonfiare e spingere il pulsante di deflazione con il pollice in modo da far scendere la pressione lentamente e in modo costante di circa 2-3 mmHg al secondo. Ascoltare e guardare attentamente il quadrante durante la deflazione. Il punto in cui si avvertono suoni ripetitivi e chiari per almeno due battiti consecutivi corrisponde al punto di misurazione della pressione sanguigna sistolica. Il punto in cui i suoni ripetitivi infine scompaiono corrisponde al punto di misurazione della pressione sanguigna diastolica.



7) Dopo avere ottenuto la pressione diastolica, spingere il pulsante di deflazione per consentire un rilascio rapido della pressione.

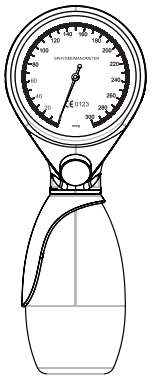
8) Rimuovere lo stetoscopio e il bracciale dal braccio una volta rilasciata tutta la pressione nel bracciale.

CONSIGLI UTILI PER LA MISURAZIONE DELLA PRESSIONE SANGUIGNA

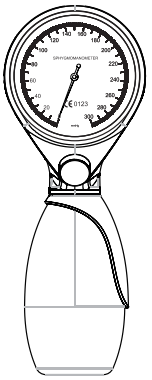
- Indossare maniche corte in modo che il braccio sia esposto o nudo.
- È vietate svolgere qualsiasi attività faticosa subito prima della misurazione.
- Rimanere a riposo 5 - 10 minuti prima di misurare la pressione sanguigna.
- Effettuare la misurazione sempre sullo stesso braccio (normalmente il sinistro).
- Non tenere la testa dello stetoscopio con il pollice. Il pollice ha un ritmo proprio, che può interferire con la misurazione.
- Misurare la pressione sanguigna alla stessa ora ogni giorno.
- Registrare la data e l'ora in cui viene effettuata la misurazione.
- Parlare, mangiare, bere o muoversi è vietato durante la misurazione.

6. Regolazione dell'impugnatura

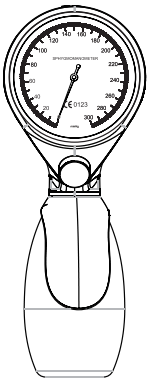
Questo prodotto è pensato per essere utilizzato comodamente sia con la mano sinistra che con la mano destra, semplicemente regolando l'impugnatura secondo le abitudini del'utente. Le tre modalità d'uso raccomandate sono le seguenti:



Per gli utenti destrimani



Per gli utenti mancini



Per un uso sia con la mano sinistra che destra

Se la modalità predefinita non soddisfa le esigenze dell'utente, è possibile regolare l'impugnatura procedendo nel modo seguente:

1) Ruotare la sfera in senso antiorario e rimuovere la pompetta dal corpo principale;
2) Estrarre l'impugnatura dal corpo principale muovendola nella direzione indicata nell'illustrazione;
3) Reinserire gentilmente la maniglia sul corpo principale, posizionandola nella direzione di utilizzo desiderata. Assicurarsi che i due fermi sull'impugnatura corrispondano esattamente alla scanalatura sul corpo principale;
4) Avvitare di nuovo la pompetta sul corpo principale.

7. Cura, manutenzione, calibrazione e garanzia

7.1 Cura e manutenzione

Questo strumento può essere usato solo per lo scopo descritto in questo opuscolo. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per i danni causati da un'applicazione non corretta. Questo strumento comprende componenti ad alta sensibilità e deve essere trattato con cautela. Osservare le condizioni di conservazione e funzionamento descritte nella sezione Specifiche e non aprire MAI lo strumento!

Proteggerlo da:
- Deflazione eccessiva superiore a 300 mmHg
- Acqua e umidità
- Temperature estreme
- Urti e cadute
- Contaminazione e polvere
- Luce diretta del sole

7.2 Pulizia del bracciale
I bracciali sono delicati e devono essere maneggiati con cura. Pulire il rivestimento del bracciale con un panno umido.

AVVERTENZE: In nessun caso lavare la tasca interna!

ATTENZIONE: La sterilizzazione non è necessaria poiché le parti del manometro non devono entrare in contatto diretto con il corpo del paziente durante la misurazione.

7.3 Calibrazione
Il dispositivo deve essere calibrato per garantire prestazioni affidabili e una misurazione precisa. Pertanto, si raccomanda di controllare in modo regolare la visualizzazione della pressione statica per 2 anni.
Consultare il rivenditore per ulteriori informazioni.

8. Specifiche tecniche
Peso: 146g (escluso il bracciale)
Misure: 183mm x 69,4mm x 57mm
Temperatura di conservazione: da -20°C a +70°C
Umidità: 85% umidità relativa massima
Temperatura di funzionamento: da 0°C a 46°C
Intervallo di misurazione: 0 - 300 mmHg
Risoluzione di misurazione: 2 mmHg
Precisione:
Entro ±3mmHg da 18°C a 33°C
Entro ±6mmHg da 34°C a 46°C
Perdita d'aria: <±4mmHg/min
Accessori:

1. Bracciale
2. Borsa morbida
3. Scheda di garanzia
4. Stetoscopio (opzionale)

9. Norme di riferimento agli standard:

Il dispositivo corrisponde ai seguenti requisiti:
EN1060-1: 1996 / EN1060-2: 1996
ANSI / AAMI SP9

10. Dichiarazione

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso, nella misura in cui siano utili pere lo sviluppo del prodotto. Non saranno fornite comunicazioni preliminari in caso di eventuali modifiche all'interno di questo manuale. I marchi e i nomi citati sono di proprietà delle rispettive società.

REF	Codice prodotto	LOT	Numero di lotto
CE	Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745		Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso
	Conservare in luogo fresco ed asciutto		Conservare al riparo dalla luce solare
	Leggere le istruzioni per l'uso	EU REP	Rappresentante autorizzato nell'Unione Europea
	Limite di temperatura		Fabbricante
%	Limite di umidità	MD	Dispositivo Medico
	Importato da	UDI	Identificativo Unico Dispositivo

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

Dear Customer,
Thanks for you purchasing our aneroid sphygmomanometer which features advanced non-stop pin mechanism , precise control valve, durable cuff to offer you utmost reliable & accurate blood pressure measurement experience for both professional and home use.
Please read through this instruction brochure before use.

Table of content

1. What is Blood Pressure?
2. What is a Normal Blood Pressure?
3. Palm type Sphygmomanometer
4. Select the correct cuff
5. Take a blood pressure measurement using this instrument
6. Adjustment for handle
7. Care, Maintenance , Calibration and Warranty
   7.1 Care and Maintenance
   7.2 Cleaning the cuff
   7.3 Calibration
8. Technical Specifications
9. Reference to standards
10. Declaration

1. What is Blood Pressure?

Blood Pressure is the pressure exerted by the blood at right angles to the walls of the blood vessels . The peak pressure in the arteries during the cardiac cycle is defined as systolic pressure, while the lowest pressure is defined as diastolic pressure.

Depending on physical exertion and condition , blood pressure is subject to wide fluctuations as the day progresses (in a circadian rhythm) . Blood pressure also changes in response to stress, nutritional factors, drugs or disease.

2. What is a Normal Blood Pressure?

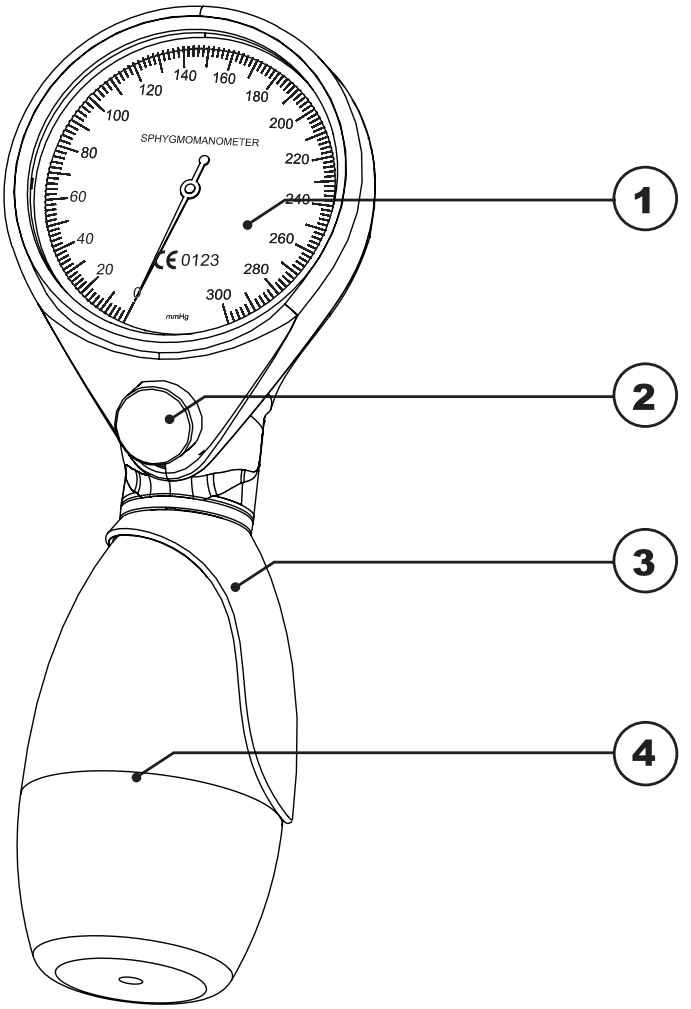
A systolic pressure of less than 130mmHg and a diastolic pressure of under 90mmHg are recognized as normal level by World Health Organization (WHO) However, individual blood pressure varies . Kindly find below table of classification by WHO .

Blood Pressure Classification In Adults (unit: mmHg)

Range	**Systolic**	**Diastolic**	**Recommendation**
blood pressure too low	↓ 100	↓ 60	Consult your doctor
blood pressure optimum	100 - 120	60 - 80	Self-check
blood pressure normal	120 - 130	80 - 85	Self-check
blood pressure slightly high	130 - 140	85 - 90	Consult your doctor
blood pressure too high	140 - 160	90 - 100	Seek medical advice
blood pressure far too high	160 - 180	100 - 110	Seek medical advice
blood pressure dangerously high	↑ 180	↑ 110	Urgently seek medical advice'

Blood pressure does increase with age, so you must check with your doctor to find out what is "normal" for you. Under no circumstances should you alter the dosages of any drugs prescribed by your doctor.

3. Palm type Sphygmomanometer



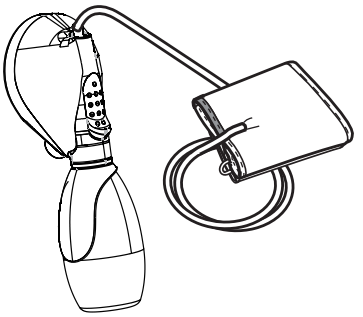
1. Dial plate
2. Deflation button
3. Handle
4. Bulb

4. Select the correct cuff

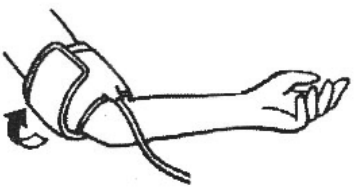
This instrument is supplied with the standard cuff which is fit for the arm size 22-32 cm. Care should be taken to ensure that the cuff size is appropriate for the person whose blood pressure is being taken. This improves the accuracy of the reading. Children and adults with cuff size fall outside the range 22-32 cm should select special size cuffs. Please contact the dealer to get these special size cuffs.

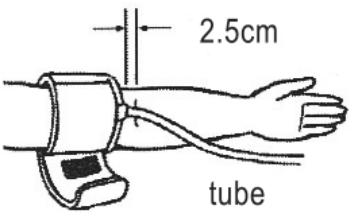
5. Take a blood pressure measurement using this instrument

1) Connect the cuff and gauge as shown in the illustration.

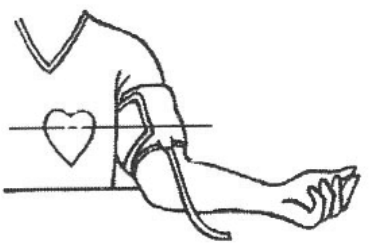


2) The user should be in a warm environment. Tight or restrictive clothing should be removed from the arm. Sit down at a table or desk where you can easily rest your arm. Wrap the cuff around the naked arm so the middle of the cuff is over the brachia! artery pulse. Position the cuff approximately 2.5cm above the elbow and slip the top part of the cuff through the metal bar that is attached to the cuff. Most cuffs have Velcro, making it easy to keep the cuff in place.
   Make sure the cuff is snug, not be too tight. Two fingers should be easily put in between cuff and arm. The cuff should be at about the same height as your heart. If someone else is taking your blood pressure, you may recline .





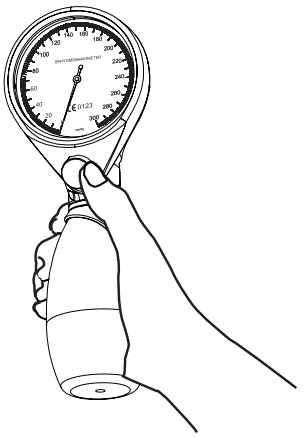
3) Gently place the stethoscope 's ear pieces in your ears.



4) Place the head of the stethoscope just below (1-4 in. or 2.5-8 cm) the armpit , near the inside middle side of the arm. It must not be pressed too firmly or touch the cuff, or the diastolic pressure may be underestimated.

5) Pump the bulb slowly but steadily until the pressure reaches about 30 mmHg above your usual systolic pressure. If you have never measured your blood pressure, please inflate the pressure to 180 mmHg;

6) Now, stop inflation and push the deflation button gently with thumb so as to get the pressure drop slowly and steadily at about 2-3 mmHg per second. Listen and watch the dial plate carefully during deflation, the point at which repetitive, clear tapping sounds first appear for at least two consecutive beats gives the systolic blood pressure. The point where the repetitive sounds finally disappear gives the diastolic blood pressure.



7) After you get the diastolic pressure, push the deflation button to the end for rapid deflation;

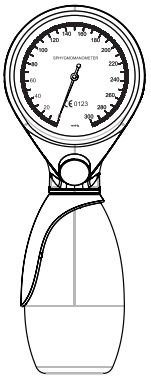
8) Remove the stethoscope and cuff from arm after the pressure in the cuff bottoms out;

USEFUL TIPS FOR BLOOD PRESSURE MEASURING

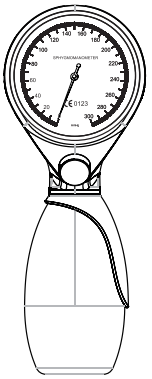
- Wear short sleeves so your arm is exposed or naked.
- Any strenuous activity immediately is prohibited before measurement.
- Rest 5 to 10 minutes before measuring your blood pressure.
- Always measure the same arm (normally left).
- Do not hold the head of the stethoscope with your thumb. The thumb has a beat of its own, which may interfere with the reading.
- Do measure your blood pressure the same time each day.
- Record the date and time measurement was made.
- Talk, eat , drink, or move are prohibited during the measurement process.

6. Adjustment for handle

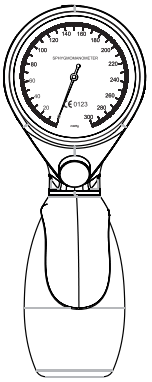
This product is designed to be conveniently adjusted for both left hand and right hand user by adjusting the handle, which enables the user to adjust it at personal habit. There are three recommended mode as following.



For right hand user



For left hand user



For both left hand and right hand user

If you don't like the default mode, you can adjust the handle according to below procedures:

1) Turn the ball in the anticlockwise direction and screw off the bulb from mainbody;
2) Pull out the handle from the mainbody in the direction as shown in the illustration;
3) Reset the handle gently in the mainbody in your favorite direction. Make sure the two ribs in the handle match the groove in the mainbody correctly;
4) Screw up the bulb in the mainbody.

7. Care, Maintenance, Calibration and Warranty

7.1 Care and Maintenance

This instrument may be used only for the purpose described in this booklet. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application. This instrument comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the Specifications section and NEVER open the instrument!

- Overladen inflation more than 300 mmHg
- Water and moisture
- Extreme temperatures
- Impact and dropping
- Contamination and dust

- Direct sunlight

7.2 Cleaning the cuff

The cuffs are sensitive and must be handled with care . You can clean the cuff cover with damp cloth.

Under no circumstances may you wash the inner bladder!

Sterilization is not necessary since the parts of manometer should not come into direct contact with the patient's body during measurement.

7.3 Calibration

The device must be calibrated for the sake of reliable performance and accuracy. Thus, we kindly recommend a fixed check of static pressure display per 2 years .
Consult the dealer for more information on it.

8. Technical Specifications

Weight: 146g (not including cuff)
Size: 183mm X 69.4mm X 57mm
Storage temperature: -20"C to +70"C
Humidity: 85% Relative humidity maximum
Operating temperature: 0 'C to 46 'C
Measuring range: 0 - 300 mmHg
Measuring resolution: 2 mmHg Accuracy:
Within ±3mmHg in 18' C to 33' C
Within ±6mmHg in 34 'Co 46 'C
Air leakage: < ±4mmHg/min

Accessories:
1. Cuff
2. Soft bag
3. Warranty card
4. Stethoscope (Optional)

9. Reference to standards

Device corresponds to below requirements:
EN1060-1: 1996 / EN1060-2: 1996

ANSI / AAMI SP9

10. Declaration

The manufacturer reserves the right to make technical changes without notice in the interest of progress.
Prior notices will not be given in case of any amendments within this manual. The mentioned trademarks and names are owned by the corresponding companies .

REF	Product code	LOT	Lot number
CE	Medical device compliant with Regulation (EU) 2017/745		Caution: read instructions (warnings) carefully
	Keep in a cool, dry place		Keep away from sunlight
	Consult instructions for use	EU REP	Authorized Representative in the European Union
	Temperature limit		Manufacturer
	Humidity limit	MD	Medical Device
	Imported by	UDI	Unique Device Identifier

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

Cher client,
Nous vous remercions pour avoir acheté notre sphygmomanomètre anéroïde comprenant un mécanisme non-stop à aiguille, une vanne de contrôle précis de la pression et un brassard réutilisable pour une expérience de mesure de la pression artérielle extrêmement fiable et précise, à l'usage professionnel et à domicile.
Veuillez lire les instructions de ce mode d'emploi avant toute utilisation.

Table des matières

1. Qu'est-ce que la pression artérielle ?
2. Qu'est-ce qu'une pression artérielle normale ?
3. Sphygmomanomètre de type palmaire
4. Sélectionner le bon brassard
5. Prendre une mesure de la tension artérielle avec ce dispositif
6. Réglage de la poignée
7. Soins, entretien, étalonnage et garantie
   7.1 Soins et maintenance
   7.2 Nettoyage du brassard
   7.3 Étalonnage
8. Caractéristiques techniques
9. Normes de référence
10. Déclaration

1. Qu'est-ce que la pression artérielle ?

La pression artérielle est la pression exercée par le sang à angle droit sur les parois des vaisseaux sanguins. Cette pression maximale dans les artères pendant le cycle cardiaque est définie comme la pression systolique, tandis que la pression la plus basse est définie comme la pression diastolique.

En fonction de l'effort et de l'état physiques, la pression artérielle est sujette à d'importantes fluctuations au fil de la journée (selon un rythme circadien). La pression artérielle varie également en fonction du stress, de facteurs nutritionnels, de médicaments ou de maladies.

2. Qu'est-ce qu'une pression artérielle normale ?

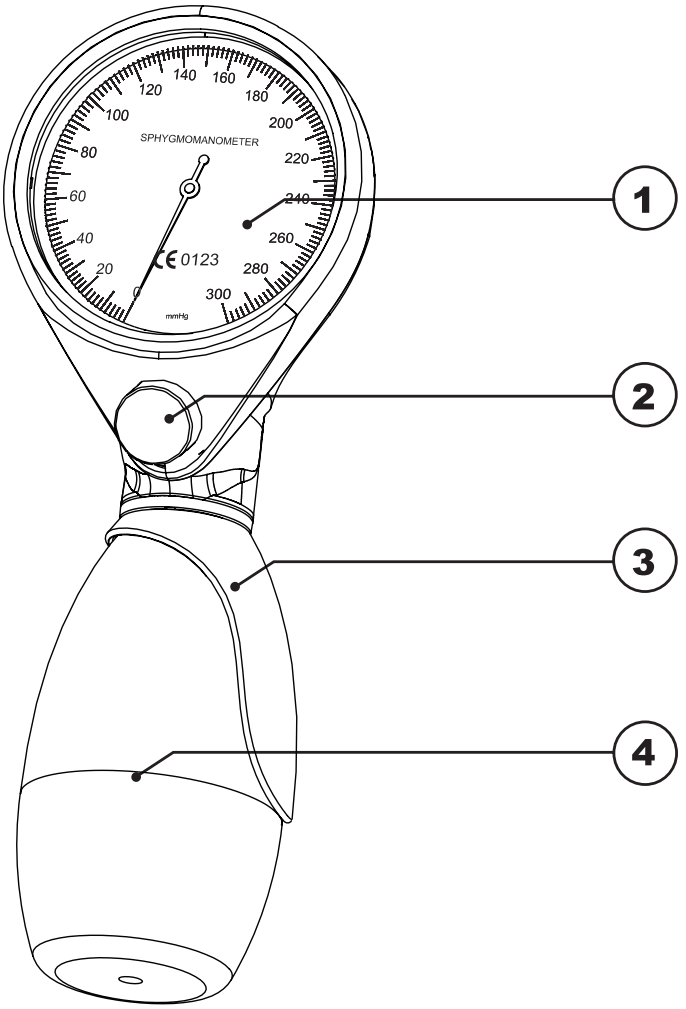
Une pression systolique inférieure à 130 mmHg et une pression diastolique inférieure à 90 mmHg sont considérées comme normales par l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Veuillez trouver ci- dessous le tableau de classification de l'OMS.

Classification de la pression artérielle chez l'adulte (unité : mmHg)

Plage	**Systolique**	**Diastolique**	**Recommandation**
Pression artérielle trop basse	🡻 100	🡻 60	Consultez votre médecin
pression artérielle optimale	100 - 120	60 - 80	Autocontrôle
pression sanguine normale	120 - 130	80 - 85	Autocontrôle
pression artérielle légèrement élevée	130 - 140	85 - 90	Consultez votre médecin
pression artérielle trop élevée	140 - 160	90 - 100	Consultez un médecin
pression artérielle beaucoup trop élevée	160 - 180	100 - 110	Consultez un médecin
pression sanguine dangereusement élevée	🡹 180	🡹 110	Consultez d'urgence un médecin !

Remarque : La pression artérielle augmente avec l'âge, veuillez consulter votre médecin pour savoir ce qui est « normal » pour vous. Vous ne devez en aucun cas modifier les posologies des médicaments prescrits par votre médecin.

3. Sphygmomanomètre de type palmaire

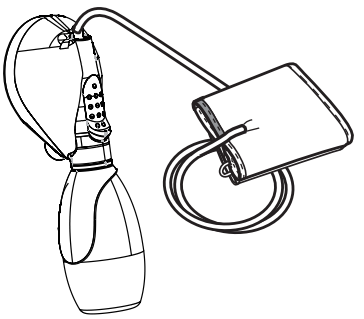


1. Plaque de cadran
2. Bouton de dégonflage
3. Poignée
4. Poire

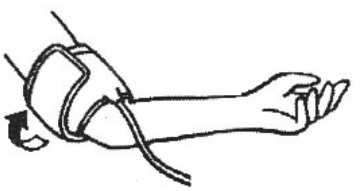
4. Sélectionner le bon brassard

Cet instrument est livré avec un brassard standard qui convient pour un bras d'une taille allant de 22 à 32 cm. S'assurer que la taille du brassard soit adéquate pour la personne testée, afin d'assurer la précision de la mesure. Utiliser un brassard d'une taille spéciale pour les enfants et dans les autres cas où la dimension du membre où le brassard est appliqué n'est pas comprise entre 22 et 32 cm. Veuillez contacter le revendeur pour obtenir ces brassards de taille spéciale.

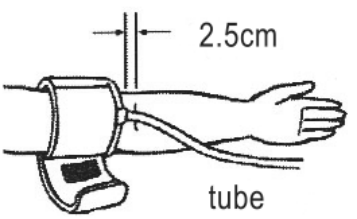
5. Prendre une mesure de la tension artérielle avec ce dispositif

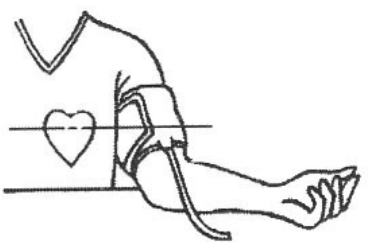


1) Raccordez le brassard et le manomètre comme indiqué sur l'image.



2) En tant qu'utilisateur, vous devez être, de préférence, dans un lieu chaud. Enlevez tout vêtement serrant trop le bras. Asseyez-vous à une table ou à un bureau, sur lequel poser facilement le bras. Enveloppez le brassard autour du bras nu de façon à ce que le brassard soit positionné sur le trajet de l'artère brachiale. Positionnez le brassard à environ 2,5 cm au-dessus du coude et faites passer la partie supérieure du brassard à travers la barre métallique qui est fixée au brassard. La plupart des brassards ont une fermeture en Velcro, ce qui permet de maintenir facilement le brassard en place.
   Assurez-vous que le brassard soit bien ajusté, sans être trop serré.





   Il doit être possible de glisser facilement deux doigts entre le brassard et le bras. Le brassard doit être à peu près

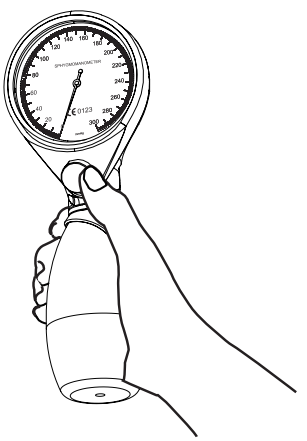
à la même hauteur que votre cœur. Si quelqu'un d'autre prend votre tension artérielle, vous pouvez vous allonger.

3) Placez délicatement les écouteurs du stéthoscope dans vos oreilles.

4) Placez le pavillon du stéthoscope juste en dessous (1-4 pouces ou 2,5 à 8 cm) de l'aisselle, au milieu du bras, du côté interne. Il ne doit pas être trop appuyé et ne doit pas toucher le brassard, sous peine que la tension diastolique soit sous-estimée.

5) Pompez la poire lentement mais régulièrement jusqu'à ce que la pression atteigne environ 30 mmHg au-dessus de votre pression systolique habituelle. Si vous n'avez jamais mesuré votre tension artérielle, gonflez jusqu'à atteindre une pression de 180 mmHg.

6) Arrêtez maintenant le gonflage et appuyez gentiment sur le bouton de dégonflage avec le pouce de façon à faire chuter la pression lentement et régulièrement d'environ 2 à 3 mmHg par seconde. Écoutez et regardez l'écran du manomètre attentivement pendant le dégonflage : le moment où les premiers bruits sourds de cognement répétitifs (aux moins deux battements consécutifs) apparaissent, donne la pression systolique Le moment où les sons répétés du cœur disparaissent donne la tension diastolique.



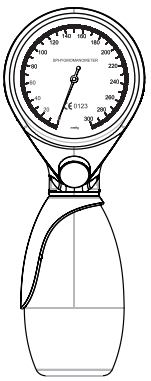
7) Après avoir obtenu la pression diastolique, appuyez sur le bouton de dégonflage jusqu'à la fin du dégonflage rapide.
8) Enlevez le stéthoscope et le brassard une fois ce dernier complètement dégonflé.

CONSEILS UTILES POUR LA MESURE DE LA PRESSION ARTÉRIELLE

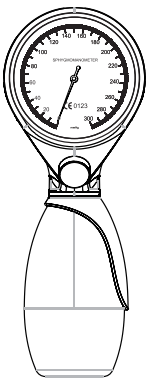
- Portez des manches courtes afin que votre bras soit exposé ou nu.
- Toute activité intense est interdite immédiatement avant la mesure.
- Reposez-vous 5 à 10 minutes avant de mesurer votre tension artérielle.
- Mesurez toujours le même bras (normalement le gauche).
- Ne tenez pas la tête du stéthoscope avec votre pouce. Le pouce a un battement propre, ce qui peut perturber la détection des valeurs.
- Mesurez votre tension artérielle à la même heure chaque jour.
- Notez la date et l'heure de la mesure.
- Il est interdit de parler, manger, boire ou bouger pendant la prise de mesure.

6. Réglage de la poignée

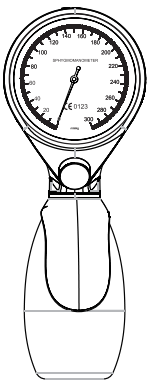
Ce produit est conçu pour être ajusté de manière pratique pour les utilisateurs gauchers et droitiers en ajustant la poignée, ce leur permet de l'ajuster selon leurs habitudes personnelles. Il existe trois modes recommandés comme suit.



Pour les droitiers



Pour les gauchers



Pour les utilisateurs droitiers et gauchers

Si vous n'aimez pas le mode par défaut, vous pouvez régler la poignée en procédant comme suit :

1) Tournez la bille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et dévissez l'ampoule du corps principal ;
2) Retirez la poignée du corps principal dans le sens indiqué sur l'illustration ;

3) Remettez doucement la poignée dans le corps principal dans votre direction préférée. Assurez-vous que les deux nervures de la poignée correspondent correctement à la rainure du corps principal ;
4) Vissez la poire dans le corps principal.

7. Soins, entretien, étalonnage et garantie

7.1 Soins et maintenance

L'instrument ne peut être utilisé que dans le but décrit dans ce mode d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une application incorrecte. L'instrument contient des éléments sensibles et doit être manipulé avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'utilisation décrites dans la section Caractéristiques et n'ouvrez JAMAIS l'instrument !

Protégez l'instrument :

- Des pressions de gonflage de plus de 300 mmHg
- Eau et humidité
- Températures extrêmes
- lmpact et chute
- Contamination et poussière
- Lumière directe du soleil

7.2 Nettoyage du brassard

Les brassards sont sensibles et doivent être manipulés avec précaution. Vous pouvez nettoyer le revêtement du brassard avec un chiffon mouillé.

MISE EN GARDE : Ne lavez en aucun cas la poche intérieure !
ATTENTION : Il n'est pas nécessaire de stériliser étant donné que les parties du manomètre ne devraient pas entrer en contact direct avec le corps du patient pendant les opérations de mesure.

7.3 Étalonnage

L'appareil doit être étalonné afin d'assurer des prestations fiables et précises. Nous recommandons donc de faire contrôler l'affichage de la pression statique tous les 2 ans.
Consultez votre revendeur pour avoir de plus amples informations sur ce sujet.

8. Caractéristiques techniques

Poids : 146 g (sans le brassard)
Taille : 183 mm x 69,4 mm x 57 mm
Température de rangement : -20°C à +70°C
Humidité : 85 % d'humidité relative maximum
Température de fonctionnement : 0°C à 46°C
Plage de mesure : 0 - 300 mmHg
Résolution de mesure : 2 mmHg
Précision :
Dans ±3 mmHg dans 18°C à 33°C
Dans ±6 mmHg dans 34°C à 46°C
Fuite d'air: <±4 mmHg/mn

Accessoires :
1. Brassard
2. Pochette souple
3. Carte de garantie
4. Stéthoscope (en option)

9. Normes de référence

L'appareil est conforme aux standards requis par la norme
EN1060-1 : 1996 / EN1060-2 1996
ANSI/ AAMI SP9

10. Déclaration

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications techniques sans préavis dans le but d'améliorer le produit.
Aucun préavis ne sera communiqué en cas de modifications apportées à ce manuel. Les marques déposées et noms mentionnés appartiennent aux sociétés correspondantes.

REF	Code produit	LOT	Numéro de lot
CE	Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745		Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)
	Á conserver dans un endroit frais et sec		Á conserver à l'abri de la lumière du soleil
	Consulter les instructions d'utilisation	EU REP	Représentant autorisé dans l'Union européenne
	Limite de température		Fabricant
	Limite d'humidité	MD	Dispositif médical
	Importé de	UDI	Identifiant unique de l'appareil

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

Estimado Cliente:
Gracias por haber comprado nuestro esfigmomanómetro aneroide que, con su mecanismo pin avanzado non-stop,su válvula de con-trol de gran precisión o su brazalete duradero le ofrecen una expe-riencia de medición de la presión sanguínea más fiable y exacta tanto en el uso profesional como doméstico.
Le rogamos que lea atentamente este folleto de instrucciones an-tes de usar el aparato.

Índice

1. ¿Qué es la presión arterial?
2. ¿Cuál es la presión arterial normal?
3. Esfigmomanómetro de tipo palma
4. Selección del brazalete correcto
5. Mida la presión arterial usando este instrumento
6. Ajuste de la manija
7. Cuidado, mantenimiento, calibración y garantía
   7.1 Cuidado y mantenimiento
   7.2 Limpieza del brazalete
   7.3 Calibración
8. Especificaciones técnicas
9. Normas de referencia
10. Declaración

1. ¿Qué es la presión arterial?

La presión arterial es la presión ejercida por la sangre en ángulo recto con las paredes de los vasos sanguíneos. La presión máxima en las arterias durante el ciclo cardíaco se define como presión sistólica, mientras que la presión más baja se define como presión diastólica.
Dependiendo del esfuerzo y la condición física, la presión arterial está sujeta a amplias fluctuaciones a medida que avanza el día (en un ritmo circadiano). La presión arterial también cambia como respuesta al estrés, los factores nutricionales, los fármacos o las enfermedades.

2. ¿Cuál es la presión arterial normal?

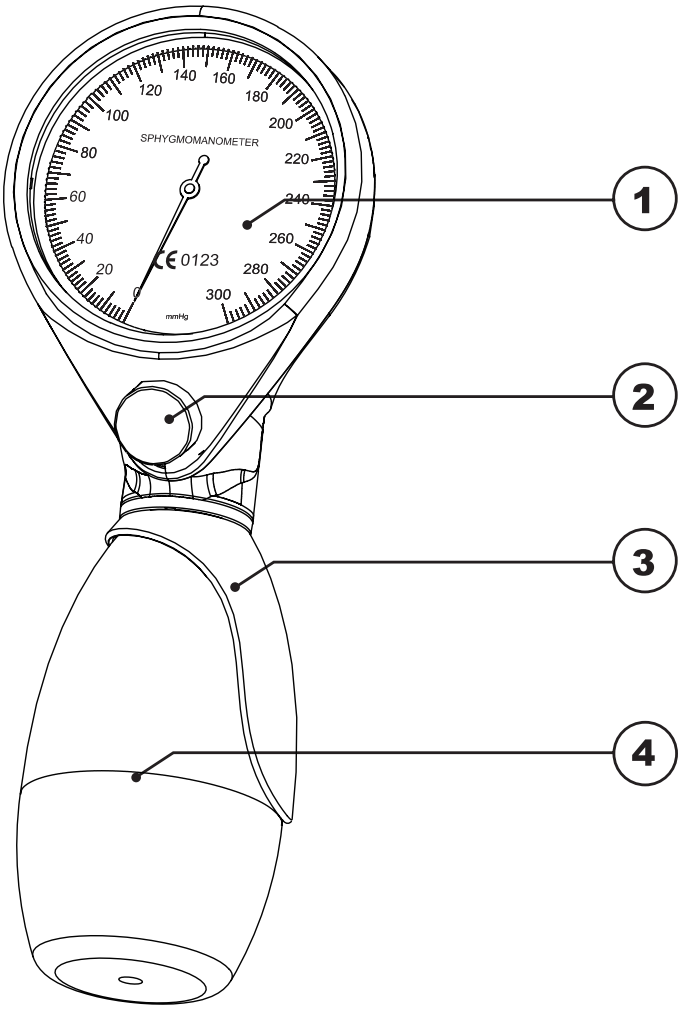
La Organización Mundial de la Salud (OMS) reconoce como nivel normal una presión sistólica inferior a 130 mmHg y una presión diastólica inferior a 90 mmHg. A continuación se muestra la tabla de clasificación de la OMS.

Clasificación de la presión arterial en adultos (unii: mmHg)

Rango	**Sistólica**	**Diastólica**	**Recomendación**
presión arterial demasiado baja	🡻 100	🡻 60	Consulte con su médico
presión arterial óptima	100 - 120	60 - 80	Autocontrol
presión arterial normal	120 - 130	80 - 85	Autocontrol
presión arterial ligeramente alta	130 - 140	85 - 90	Consulte con su médico
presión arterial demasiado alta	140 - 160	90 - 100	Consulte con un médico
presión arterial excesivamente alta	160 - 180	100 - 110	Consulte con un médico
presión arterial peligrosamente alta	🡹 180	🡹 110	¡Consulte urgentemente con un médico!

Nota: La presión arterial aumenta con la edad, por lo que debe consultar a su médico para saber qué se considera "normai" en su caso. En ningún caso debe alterar las dosis de ningún medicamento prescrito por su médico.

3. Esfigmomanómetro de tipo palma



1. Placa de la esfera
2. Botón de desinflado
3. Mango
4. Pera

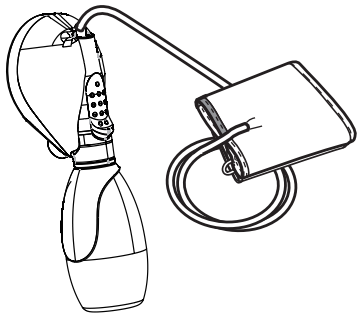
4. Selección del manguito correcto

Este instrumento se suministra con el brazalete estándar, que es adecuado para un brazo de 22-32 cm. Asegúrese de que el tamaño del brazalete es apropiado para la persona a la que está tomando la presión sanguínea. Esto aumenta la precisión de la lectura. Los niños y los adultos con

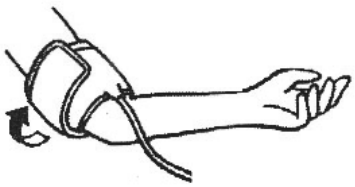
un tamaño de brazalete fuera el rango de 22-32 cm deben seleccionar un tamaño especial. Contacte con el distribuidor para solicitar los brazaletes de tamaño especial.

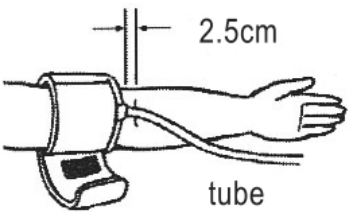
5. Mida la presión arterial usando este instrumento

1) Conecte el brazalete y el indicador como aparece en la imagen;

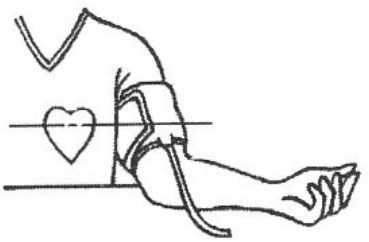


2) El usuario debe estar en un ambiente cálido. Las prendas apretadas o ceñidas deben quitarse del brazo. Siéntese en una mesa o pupitre donde pueda apoyar con comodidad el brazo. Envuelva el brazo desnudo con el brazalete de manera que la mitad del brazalete quede encima del pulso de la arte-ria braquial. Coloque el brazalete aproximadamente a 2,5 cm por encima del codo y deslice la parte superior del brazalete a través de la barra metálica que está unida al mismo. La mayoría de los brazaletes tienen un tubo de velcro para que el brazalete se pueda mantener fácilmente en su sitio.
Asegúrese de que el brazalete se ajusta bien, pero sin apretar. Debe ser posible pasar dos dedos con facilidad entre el brazalete y el brazo.





El brazalete debe estar a la misma altura de su corazón. En caso de que otra persona le tome la tensión, puede reclinarse.

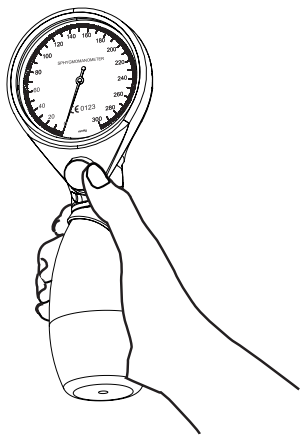


3) Colóquese con delicadeza en los oídos los auriculares del estetoscopio .

4) Ponga la cabeza del estetoscopio justo debajo (1--4 pulg. O 2.5--8 cm) de la axila, cerca del lado interno medio del brazo. No debe presionar demasiado ni tocar el brazalete, porque de hacerlo puede subestimar la presión diastólica.

5) Bombee la pera lenta pero constantemente hasta que la presión alcance unos 30 mmHg por encima de su presión sistólica habitual. Si nunca se ha medido la presión arterial, infle la presión hasta 180 mmHg;

6) Ahora, deje de inflar y pulse delicadamente el botón de des-inflado con el pulgar para que la presión baje lenta y constantemente a unos 2-3 mmHg por segundo. Escuche y mire el cuadrante durante la deflación, el punto en que se oyen con claridad por primera vez unas pulsaciones claras y repetitivas durante, al menos, dos golpes consecutivos, indica la presión sanguínea sistólica. El punto en que estos sonidos repetitivos desaparecen indica la presión sanguínea diastólica.



7) Después de obtener la presión diastólica, pulse el botón de desinflado hasta el final de la deflación rápida;

8) Quítese el estetoscopio y el brazalete del brazo cuando la presión del brazalete haya desaparecido por completo;

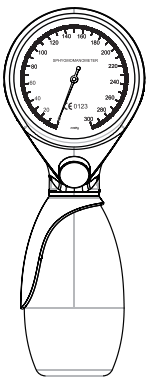
CONSEJOS ÚTILES PARA MEDIR LA PRESIÓN ARTERIAL

- Use mangas cortas para que su brazo quede expuesto o desnudo.
- Se prohíbe cualquier actividad extenuante justo antes de la medición.
- Descanse de 5 a 10 minutos antes de medirse la presión arterial.
- Mídasela siempre en el mismo brazo (normalmente el izquierdo).

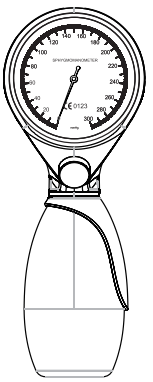
- No sujete la cabeza del estetoscopio con el pulgar. El pulgar tiene un ritmo propio que puede interferir en la lectura.
- Mídase la presión arterial a la misma hora todos los días.
- Anote la fecha y la hora de la medición.
- Está prohibido hablar, comer, beber o moverse durante el pro-ceso de medición.

6. Ajuste de la manija

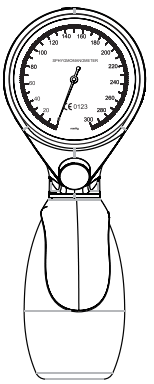
Este producto se ha diseñado para que tanto los usuarios diestros como los zurdos puedan ajustarlo valiéndose de la manija, que permite adaptarlo a los usos personales. Existen tres modos recomendados.



Para los usuarios diestros



Para los usuarios zurdos



Para los usuarios ambidextros

Si no le gusta el modo por defecto, puede ajustar la manija de acuerdo con los siguientes procedimientos:

1) Gire la esfera en la dirección contraria a las agujas del reloj y desenrosque la pera del cuerpo principal;
2) Extraiga la manija del cuerpo principal en la dirección indicada en la imagen;
3) Vuelva a colocar con delicadeza la manija en el cuerpo principal, en la dirección que prefiera. Asegúrese de que las dos nervaduras de la manija coinciden con la ranura del cuerpo principal;
4) Enrosque la pera en el cuerpo principal.

7. Cuidado, mantenimiento, calibración y garantía

7.1 Cuidado y mantenimiento

Este instrumento solo puede usarse para el objetivo que se indica en este

folleto. El fabricante no puede considerarse responsable de los daños causados por una aplicación incorrecta. Este instrumento está integrado por componentes sensibles, de forma que debe tratarse con cuidado. ¡Respete las condiciones de almacenamiento y funcionamiento descritas en la sección de especificaciones y no abra NUNCA el instrumento!

Protéjalo del:
- Hinchado superior a 300 mmHg
- Agua y humedad
- Temperaturas extremas
- Golpes y caídas
- Contaminación y polvo
- Luz solar directa

7.2 Limpieza del brazalete
El brazalete es delicado y debe manejarse con cuidado. Puede limpiar el brazalete con un paño húmedo.

ADVERTENCIA: ¡No lave nunca la cámara interna!

ATENCIÓN: No es necesario esterilizarlo, ya que las partes del manómetro no deben entrar en contacto directo con el cuerpo del paciente durante la medición.

7.3 Calibración
El dispositivo debe calibrarse para que las prestaciones sean fiables y precisas. Así pues, le recomendamos que efectúe un control fijo de la presión estática durante dos años.
Consulte con el comerciante para mayor información.

8. Especificaciones técnicas
Peso: 146 g (sin incluir el brazalete)
Tamaño: 183 mm x 69.4 mm x 57 mm
Temperatura de almacenamiento: -20°C a +70°C
Humedad: 85% humedad relativa máxima
Temperatura de funcionamiento: 0°C a 46°C
Rango de medición: 0 - 300 mmHg
Resolución de la medición: 2 mmHg

Precisión:
Entre ±3mmHg de 18°C a 33°C
Entre ±6mmHg de 34°C a 46°C
Pérdidas de aire: <±4mmHg/min

Accesorios:
1. Brazalete
2. Bolsa blanda
3. Tarjeta de garantía
4. Estetoscopio (opcional)

9. Normas de referencia
El dispositivo es conforme a los siguientes requisitos:
EN1060-1: 1996 / EN1060-2: 1996
ANSI/ AAMI SP9

10. Declaración
El fabricante se reserva el derecho a hacer cambios técnicos sin previo aviso y en interés del progreso.
Las modificaciones a este manual no se comunicarán previa-mente. Las marcas y nombres mencionados pertenecen a las correspondientes compañías.

REF	Código producto	LOT	Número de lote
CE	Dispositivo médico conforme con el Reglamento (UE) 2017/745		Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Conservar en un lugar fresco y seco		Conservar al amparo de la luz solar
	Consultar las instrucciones de uso	EU REP	Representante autorizado en la Unión Europea
	Límite de temperatura		Fabricante
%	Límite de humedad	MD	Dispositivo medico
	Importado de	UDI	Identificador único de dispositivo

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

Caro cliente,
Obrigado por adquirir nosso esfigmomanómetro aneroide, que dispõe de um mecanismo avançado de pino ininterrupto, uma válvula de controlo de precisão e uma durável braçadeira para oferecer a experiência definitiva de medição da pressão arterial com fiabilidade e precisão, tanto para a utilização profissional quanto para a doméstica. Leia este manual de instruções na íntegra antes de utilizar.

Conteúdo

1. O que é a pressão arterial?
2. O que é uma pressão arterial normal?
3. Esfigmomanómetro de tipo palma
4. Selecionar a braçadeira correta
5. Medir a pressão arterial utilizando este instrumento
6. Ajuste do manípulo
7. Cuidados, manutenção, calibração e garantia
   7 .1 Cuidados e manutenção
   7.2 Limpeza da braçadeira
   7.3 Calibração
8. Especificações técnicas
9. Referência a normas
10. Declaração

1. O que é a pressão arterial?

A pressão arterial é a pressão exercida pelo sangue em um ângulo reto contra as paredes dos vasos sanguíneos. A pressão mais alta nas artérias durante o ciclo cardíaco é definida como pressão sistólica, enquanto a pressão mais baixa é definida como pressão diastólica.
Dependendo das condições e do esforço físico, a pressão arterial está sujeita a grandes variações ao longo do dia (em um ritmo circadiano). A pressão arterial também sofre alterações em resposta ao estresse, a fatores alimentares, a medicamentos ou a doenças.

2. O que é uma pressão arterial normal?

São reconhecidas como um nível normal pela Organização Mundial da Saúde (OMS) uma pressão sistólica de menos de 130 mmHg e uma pressão diastólica de menos de 90 mmHg. No entanto, a pressão arterial varia de um indivíduo para outro. Veja abaixo a tabela de classificação da OMS.

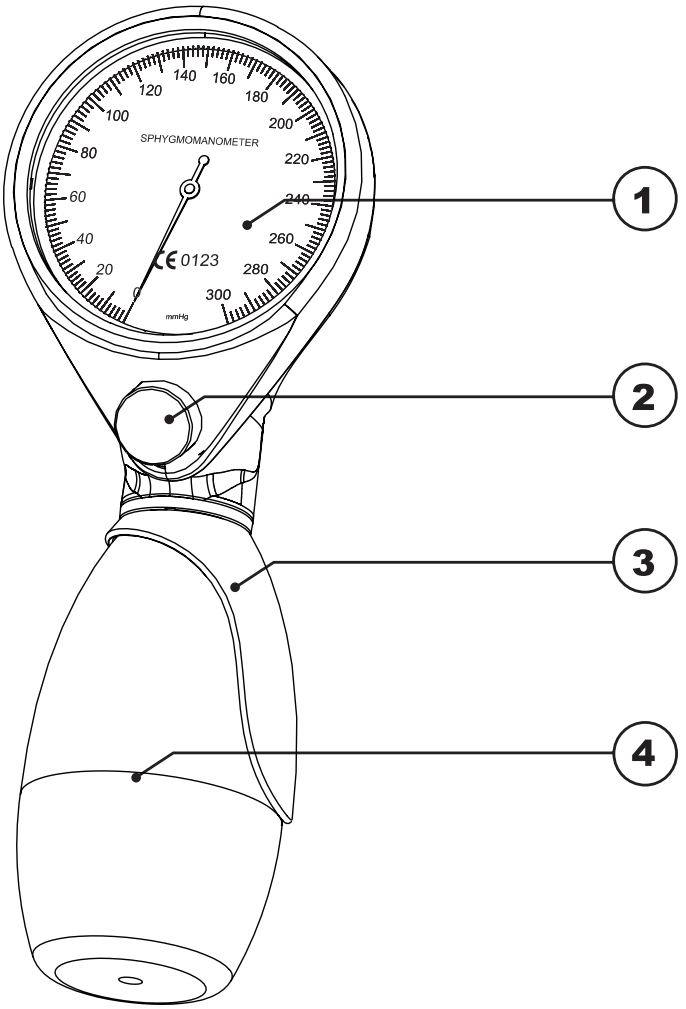
Classificação da pressão arterial em adultos (unidade: mmHg)

Intervalo	**Sistó- lica**	**Diastólica**	**Recomendação**
pressão arterial demasia- do baixa	↓ 100	↓ 60	Consulte seu médico
pressão arterial ideal	100 - 120	60 - 80	Autoverificação
pressão arterial normal	120 - 130	80 - 85	Autoverificação
pressão arterial levemente alta	130 - 140	85 - 90	Consulte seu médico
pressão arterial dema- siado alta	140 - 160	90 - 100	Procure aconselha- mento médico
pressão arterial excessiva- mente alta	160 - 180	100 - 110	Procure aconselha- mento médico
pressão arterial perigosa- mente alta	↑ 180	↑ 110	Procure aconse- lhamento médico urgente!

Observação: A pressão arterial aumenta com a idade, assim, é necessário verificar com o médico para saber qual é sua pressão “nor- mal”. Em nenhuma circunstância, deve-se alterar a dosagem de qualquer

medicamento receitado pelo médico.

3. Esfigmomanómetro de tipo palma



1. Mostrador
2. Botão de esvaziamento
3. Manípulo
4. Bulbo

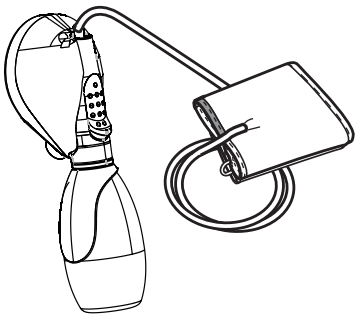
4. Selecionar a braçadeira correta

Este instrumento é fornecido com a braçadeira padrão, adequada para um braço de 22 a 32 cm. Deve-se ter em atenção que o tamanho da braçadeira seja adequado para a pessoa cuja pressão arterial está a ser

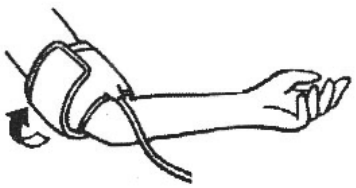
medida. Isto melhora a precisão da leitura. Crianças e adultos cujo tamanho de braçadeira não se enquadre no intervalo de 22 a 32 cm devem selecionar braçadeiras de tamanho especial. Entre em contato com o revendedor para obter essas braçadeiras de tamanho especial.

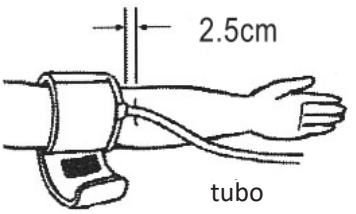
5. Medir a pressão arterial utilizando este instrumento

1) Conecte a braçadeira e o medidor conforme mostrado na ilustração;



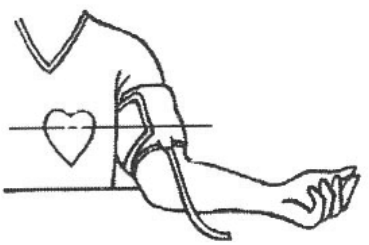
2) O utilizador deve encontrar-se num ambiente quente. Roupas apertadas ou que restrinjam os movimentos devem ser removidas do braço. Sente-se numa mesa ou secretária onde possa apoiar facilmente o braço. Envolva a braçadeira em torno do braço nu, de forma que o ponto médio da braçadeira fique sobre a pulsação da artéria braquial. Posicione a braçadeira cerca de 2,5 cm acima do cotovelo e deslize a parte superior da braçadeira pela barra de metal presa a ela. A maioria das braçadeiras tem Velcro, o que facilita sua permanência no local correto.





Certifique-se de que a braçadeira está cómoda, e não demasiado apertada. Deve ser possível introduzir facilmente dois dedos entre a braçadeira e o antebraço.

A braçadeira deve estar aproximadamente à mesma altura do coração. Se outra pessoa estiver medindo sua pressão arterial, é possível se reclinar.



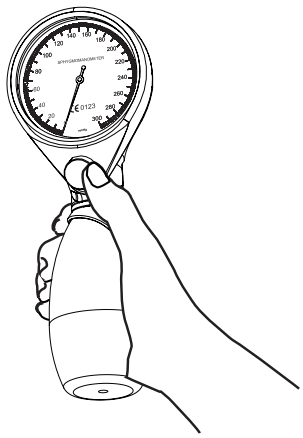
3) Posicione os fones do estetoscópio cuidadosamente nos ouvidos.

4) Coloque a cabeça do estetoscópio logo abaixo (1 a 4 pol. ou 2,5 a 8

cm) da axila, perto do lado intermediário interior do braço. Ela não deve ser premida com demasiada firmeza nem tocar na braçadeira, caso contrário a pressão diastólica pode ser subestimada.

5) Bombeie o bulbo lentamente, mas de modo estável, até que a pressão chegue a cerca de 30 mmHg acima da sua pressão sistólica normal. Se nunca tiver medido sua pressão arterial, infle até uma pressão de 180 mmHg.

6) Pare de inflar e prima o botão de esvaziamento cuidadosamente com o polegar, para que a pressão caia lentamente e de modo estável a cerca de 2-3 mmHg por segundo. Ouça e observe o mostrador com atenção durante o esvaziamento; o ponto em que começarem a ser ouvidos sons de batidas leves, nítidas e repetitivas durante pelo menos duas pulsações consecutivas indica a pressão arterial sistólica. O ponto em que os sons repetitivos finalmente desaparecem indica a pressão arterial diastólica.



7) Após obter a pressão diastólica, prima o botão de esvaziamento até o fim para esvaziar rapidamente.

8) Remova o estetoscópio e a braçadeira do braço após a pressão na braçadeira descer totalmente.

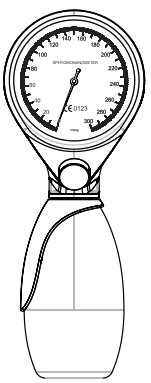
DICAS ÚTEIS PARA A MEDIÇÃO DA PRESSÃO ARTERIAL

- Use mangas curtas, para que o braço esteja exposto ou nu.
- Qualquer atividade cansativa é proibida imediatamente antes da medição.

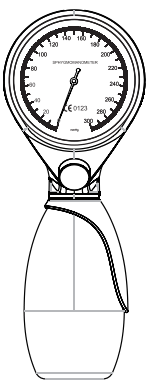
- Repouse por 5 a 10 minutos antes de medir a pressão arterial.
- Sempre meça o mesmo braço (normalmente o esquerdo).
- Não segure a cabeça do estetoscópio com o polegar. O polegar tem sua própria pulsação, o que pode interferir com a leitura.
- Meça sua pressão arterial sempre no mesmo horário todos os dias.
- Registre a data e a hora em que a medição foi feita.
- É proibido falar, comer, beber ou mover-se durante o processo de medição.

6. Ajuste do manípulo

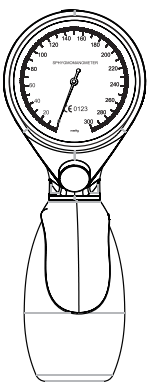
Este produto foi projetado para ser convenientemente ajustado tanto para utilizadores destros quanto canhotos ajustando-se o manípulo, o que permite que o utilizador o ajuste para seus hábitos pessoais. Existem três modos recomendados.



Para utilizadores destros



Para utilizadores canhotos



Para utilizadores destros e canhotos

Se não apreciar o modo padrão, é possível ajustar o manípulo seguindo os procedimentos abaixo:

1) Gire a esfera no sentido anti-horário e solte o bulbo do corpo principal;
2) Puxe o manípulo do corpo principal na direção mostrada na ilustração;
3) Recoloque o manípulo com cuidado no corpo principal na sua direção preferida. Assegure-se de que as duas nervuras do manípulo correspondam à ranhura do corpo principal;
4) Fixe o bulbo no corpo principal.

7. Cuidados, manutenção, calibração e garantia

7.1 Cuidados e manutenção

Este instrumento só pode ser utilizado para os fins descritos neste libreto. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados pela aplicação incorreta. Este instrumento é composto por componentes sensíveis e deve ser manuseado com cuidado. Observe as condições de armazenamento e funcionamento descritas na seção Especificações e NUNCA abra o instrumento!

- Um insuflamento excessivo, superior a 300 mmHg
- Água e humidade
- Temperaturas extremas
- Impactos e quedas
- Contaminação e poeira
- Luz solar direta

7.2 Limpeza da braçadeira

As braçadeiras são sensíveis e devem ser manuseadas com cuidado. É possível limpar a cobertura da braçadeira com um pano húmido.

Não se deve, em circunstância alguma, lavar o interior da pera!

Não é necessário esterilizar, uma vez que as peças do manómetro não devem entrar em contato direto com o corpo do paciente durante a medição.

7.3 Calibração

O dispositivo deve ser calibrado, para se obter um desempenho fiável e medições precisas. Por conseguinte, é recomendável efetuar uma verificação fixa do monitor da pressão estática a cada 2 anos.
Para mais informações sobre o tópico, consulte o revendedor.

8. Especificações técnicas

Peso: 146 g (não incluindo a braçadeira)
Medidas: 183 mm X 69,4 mm X 57 mm
Temperatura de armazenamento: -20 oC a +70 oC
Humidade: No máximo 85% de humidade relativa

Temperatura de funcionamento: 0 °C a 46 °C
Intervalo de medição: 0 - 300 mmHg
Resolução de medição: 2 mmHg
Precisão:
Dentro de ± 3 mmHg entre 18 oC e 33 oC
Dentro de ± 6 mmHg entre 34 oC a 46 oC
Fuga de ar: < ± 4 mmHg/min

Acessórios:
1. Braçadeira
2. Bolsa macia
3. Cartão de garantia
4. Estetoscópio (opcional)

9. Referência a normas
O dispositivo atende aos seguintes requisitos:
EN1060-1: 1996 / EN1060-2: 1996
ANSI/ AAMI SP9

10. Declaração
O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas sem aviso prévio em nome da melhoria do produto.
Não serão fornecidos avisos prévios em caso de alterações neste manual. As marcas comerciais e os nomes mencionados são detidos pelas correspondentes empresas.

REF	Código produto	LOT	Número de lote
CE	Dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745		Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente
	Conservar em local fresco e seco.		Guardar ao abrigo da luz solar
	Consulte as instruções de uso	EU REP	Representante autorizado na União Europeia
	Limite de temperatura		Fabricante
	Limite de humidade	MD	Dispositivo médico
	Importado de	UDI	Identificador único do dispositivo

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses

Lieber Kunde,
Vielen Dank, dass Sie sich für unser Aneroid-Blutdruckmessgerät entschieden haben, das Ihnen mit seinem fortschrittlichen Non- Stop-Pin-Mechanismus, einem präzisen Steuerventil und einer haltbaren Manschette eine äußerst zuverlässige und genaue Blutdruckmessung, sowohl für den professionellen als auch für den Heimgebrauch bietet.
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch.

Inhaltsverzeichnis

1. Was versteht man unter Blutdruck?
2. Was ist ein normaler Blutdruck?
3. Hand-Blutdruckmessgerät
4. Auswahl der richtigen Manschette
5. Blutdruckmessung mit diesem Gerät
6. Einstellungen für den Griff
7. Pflege, Wartung, Kalibrierung und Garantie
   7.1 Pflege und Wartung
   7.2 Reinigung der Manschette
   7.3 Kalibrierung
8. Technische Spezifikationen
9. Bezug auf Normen
10. Erklärung

1. Was versteht man unter Blutdruck?

Der Blutdruck ist der vom Blut im rechten Winkel auf die Wände der Blutgefäße ausgeübte Druck. Die Druckspitze in den Arterien während des Herzzyklusses ist der systolische Druck, der niedrigste Wert ist der diastolische Druck.

Abhängig von der physischen Anstrengung und dem körperlichen Zustand unterliegt der Blutdruck großen Schwankungen im Laufe des Tages (in einem Tagesrhythmus). Der Blutdruck verändert sich auch durch Stress, Ernährung, Tabletteneinnahme und Krankheiten.

2. Was ist ein normaler Blutdruck?

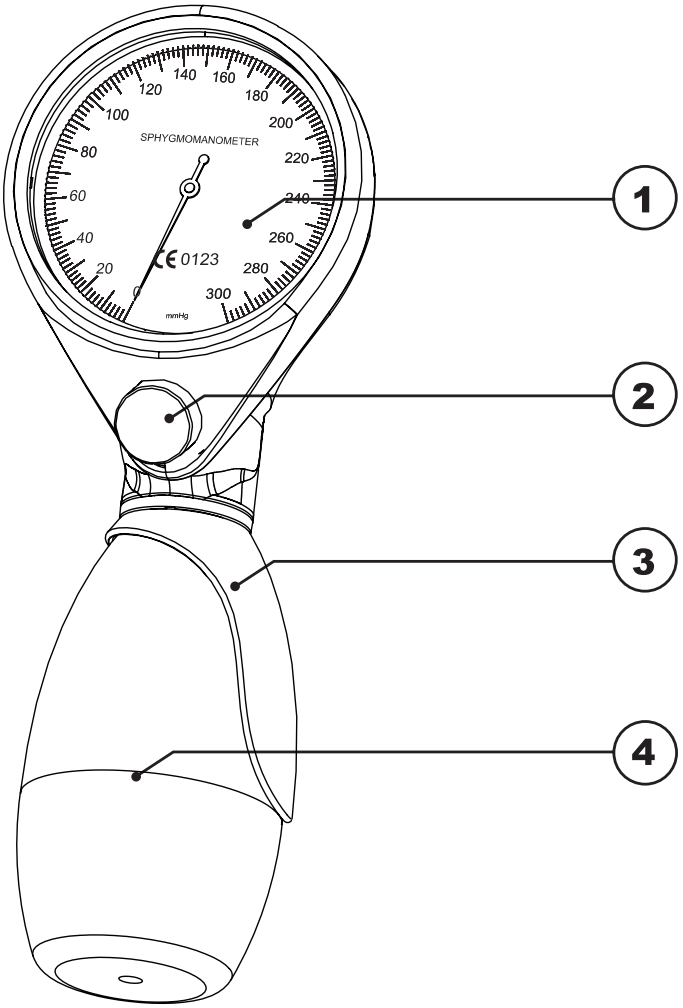
Als normaler Blutdruck gelten gemäß der Weltgesundheitsorganisation (WHO) ein systolischer Druck unter 130 mmHg und ein diastolischer Druck unter 90 mmgH. Doch der individuelle Blutdruck kann variieren. Unten sehen Sie die Klassifikationstabelle der WHO.

Blutdruckklassifikation bei Erwachsenen (Einheit: mmHg)

Bereich	**Systole**	**Diastole**	**Empfehlung**
Zu niedriger Blutdruck	↓ 100	↓ 60	Wenden Sie sich an Ihren Arzt
Idealer Blutdruck	100 - 120	60 - 80	Selbsttest
Normaler Blutdruck	120 - 130	80 - 85	Selbsttest
Leicht erhöhter Blutdruck	130 - 140	85 - 90	Wenden Sie sich an Ihren Arzt
Zu hoher Blutdruck	140 - 160	90 - 100	Fragen Sie einen Arzt um Rat
Viel zu hoher Blutdruck	160 - 180	100 - 110	Fragen Sie einen Arzt um Rat
Gefährlich hoher Blutdruck	↑ 180	↑ 110	Suchen Sie sofort einen Arzt auf!

Hinweis: Der Blutdruck steigt mit dem Alter, das heißt, Sie müssen mit Ihrem Arzt herausfinden, was“normal“ für Sie ist. Sie dürfen auf keinen Fall die Dosis der Tabletten, die Sie verschrieben bekommen haben, ändern.

3. Hand-Blutdruckmessgerät



1. Manometer
2. Luftablassknopf
3. Griff
4. Pumpball

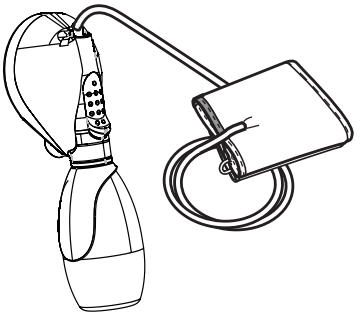
4. Auswahl der richtigen Manschette

Dieses Instrument wird mit Standardmanschette geliefert, die für Armgröße 22-32 cm geeignet ist. Es sollte darauf geachtet werden, dass die Manschettengröße für die Person geeignet ist, deren Blutdruck gemessen wird. Dies verbessert die Genauigkeit des Ablesens der Werte. Für Kinder und Erwachsene, deren Oberarmdicke außerhalb des Bereiches

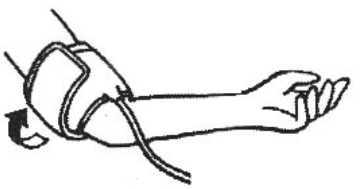
von 22-32 cm liegt, sollte man eine Sondergrößen wählen. Bitte wenden Sie sich für Manschetten in Sondergrößen an Ihren Händler.

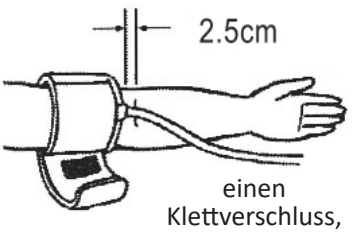
5. Blutdruckmessung mit diesem Gerät

1) Schließen Sie die Manschette und das Manometer wie in der Abbildung gezeigt, an;



2) Der Raum, in dem man den Blutdruck misst, sollte warm sein. Enge oder enganliegende Kleidung sollte vom Arm entfernt werden. Setzen Sie sich an einen Tisch oder Schreibtisch, an dem Sie Ihren Arm entspannt abstützen können. Wickeln Sie die Manschette um den bloßen Arm, so dass sich die Mitte der Manschette über dem Puls der Oberarmarterie befindet. Legen Sie die Maschine ungefähr 2,5 cm über den Ellbogen an und ziehen Sie den oberen Teil der Manschette durch den Metallbügel an der Manschette. Die meisten Manschetten haben die Manschette leichter an Ort und Stelle bleibt.





einen Klettverschluss, damit



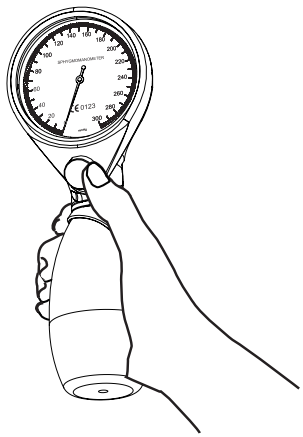
Bitte achten Sie drauf dass die Manschette bequem und nicht zu eng sitzt. Zwei Finger sollten leicht zwischen Manschette und Arm gelegt werden.
Die Manschette sollte ungefähr auf der Höhe Ihres Herzens liegen. Wenn jemand anderes den Blutdruck misst, sollten Sie sich zurücklehnen.

3) Stecken Sie die Ohr-Oliven des Stethoskops in Ihre Ohren.

4) Setzen Sie den Kopf des Stethoskops eben unter der Achselhöhle, nahe der mittleren Innenseite des Arms (1-4 in oder 2,5-8 cm). Das Stethoskop darf nicht zu fest gedrückt und die Manschette nicht berührt werden, sonst wird der diastolische Druck zu niedrig gemessen.

5) Pumpen Sie mit dem Pumpball die Manschette langsam, aber stetig auf, bis der Druck ungefähr bei 30 mmHG über Ihrem üblichen systolischen Druck liegt. Wenn Sie Ihren Blutdruck vorher noch nie gemessen haben, pumpen Sie den Druck auf 180 mmHG.

6) Hören Sie jetzt auf zu pumpen und drücken Sie leicht mit dem Daumen auf den Luftablassknopf, um den Druck langsam und stetig auf 2-3 mmHG pro Sekunde abfallen zu lassen. Hören Sie und beobachten Sie das Manometer aufmerksam während der Deflation. Der Punkt, an dem wiederholte, klare Klopfgeräusche für mindestens zwei aufeinander folgende Schläge erscheinen, gibt den systolischen Blutdruck an. Der Punkt, an dem die sich wiederholenden Töne schließlich verschwinden, zeigt den diastolischen Blutdruck an.



7) Nachdem Sie den diastolischen Druck gemessen haben, drücken Sie den Luftablassknopf, um die Luft schnell herauszulassen.
8) Entfernen Sie das Stethoskop und die Manschette vom Arm, nachdem der Druck in der Manschette abgelassen wurde.

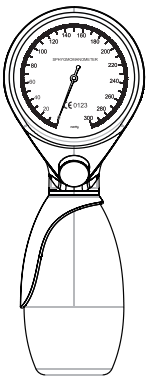
NÜTZLICHE TIPPS FÜR DAS MESSEN DES BLUTDRUCKS

- Tragen Sie ein kurzärmeliges Kleidungsstück, damit Ihr Arm bloß ist.
- Körperliche Anstrengungen direkt vor dem Messen sind absolut zu vermeiden.
- Ruhen Sie sich für 5 bis 10 Minuten vor dem Messen des Blutdrucks aus.
- Messen Sie immer an demselben Arm (in der Regel der linke).

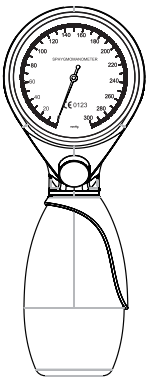
- Halten Sie den Stethoskopkopf nicht mit dem Daumen. Der Daumen hat einen eigenen Puls, der die Messung beeinflussen kann.
- Messen Sie Ihren Blutdruck jeden Tag um dieselbe Zeit.
- Speichern Sie das Datum und die Uhrzeit der Messung.
- Während des Messens darf weder geredet, gegessen, getrunken oder sich bewegt werden.

6. Einstellungen des Griffs

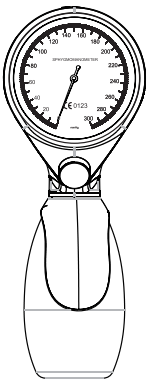
Diese Produkt kann für eine bequeme Handhabung ganz einfach für Links- und Rechtshänder eingestellt werden. Es es gibt drei empfohlene Einstellungen:



Für Rechtshänder



Für Linkshänder



Für Links- und Rechtshänder

Wenn Ihnen die Standardeinstellung nicht gefällt, können Sie den Griff individuell einstellen:

1) Drehen Sie den Pumpball gegen den Uhrzeigersinn und schrauben Sie den unteren Teil vom Körper.
2) Ziehen Sie den Griff vom Körper in die Richtung, die auf der Abbildung angezeigt ist, ab.
3) Setzen Sie den Griff vorsichtig wieder in den Körper in die gewünschte Richtung ein. Stellen Sie sicher, dass die beiden Schienen auf dem Griff richtig in der Rille sitzen.
4) Schrauben Sie den Pumpball wieder auf den Körper.

7. Pflege, Wartung, Kalibrierung und Garantie

7.1 Pflege und Wartung

Dieses Instrument darf nur für den in dieser Broschüre beschriebenen

Zweck verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch falschen Gebrauch. Dieses Instrument enthält empfindliche Komponenten und muss mit Vorsicht behandelt werden. Beachten Sie die im Kapitel Spezifikationen beschriebenen Lager- und Verwendungsbedingungen und öffnen Sie NIEMALS das Gerät!

Schützen Sie es vor:
- Druck über 300 mmHg
- Wasser und Feuchtigkeit
- Extreme Temperaturen
- Stöße und Stürze
- Verschmutzung und Staub
- Direktem Sonnenlicht

7.2 Reinigung der Manschette
Die Manschetten sind empfindlich und müssen vorsichtig behandelt werden. Sie können die Manschettenabdeckung mit einem weichen Tuch reinigen

WARNHINWEIS: Auf keinen Fall darf die innere Blase gewaschen werden!
ACHTUNG: Eine Sterilisation ist nicht notwendig, da die Teile des Manometers während der Messung nicht in direkten Kontakt mit dem Körper des Patienten kommen sollten.

7.3 Kalibrierung
Das Gerät muss für eine zuverlässige Leistung und Genauigkeit kalibriert werden. Wir empfehlen daher eine feste Überprüfung der statischen Druckanzeige pro 2 Jahre.
Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Händler.

8. Technische Spezifikationen
Gewicht: 146 g (ohne Manschette)
Abmessungen: 183mm x 69.4mm x 57mm
Lagertemperatur: -20°C bis +70°C
Feuchtigkeit: 85% relative Luftfeuchtigkeit
Betriebstemperatur: 0°C bis 46°C
Messbereich: 0 - 300 mmHg

Messauflösung: 2 mmHg
Genauigkeit:
Innerhalb ±3mmHg bei 18°C bis 33°C
Innerhalb ±6mmHg bei 34°C bis 46°C
Luftleckage: <±4mmHg/min

Zubehör:
1. Manschette
2. Beutel
3. Garantieschein
4. Stethoskop (Optional)

9. Bezug auf Normen
Gerät entspricht den folgenden Anforderungen:
EN1060-1: 1996/ EN1060-2: 1996
ANSI/ AAMI SP9

10. Erklärung
Der Hersteller behält sich das Recht vor, technische Änderungen ohne Vorankündigung im Interesse der Weiterentwicklung des Produkts vorzunehmen.
Bei Änderungen in dieser Anleitung werden keine Vorankündigungen bekannt gegeben. Die genannten Marken und Namen sind Eigentum der entsprechenden Firmen.

REF	Erzeugniscode	LOT	Chargennummer
CE	Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745		Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen
	An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern
	Gebrauchsanweisung beachten	EU REP	Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Union
	Temperaturgrenzwert		Hersteller
	Feuchtigkeitsgrenzwert	MD	Medizinisches Gerät
	Importiert von	UDI	Eindeutige Geräte-ID

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

Αγαπητέ Πελάτη,
Ευχαριστούμε πολύ που αγοράσατε το αναεροειδές σφυγμομανόμετρό μας, το οποίο διαθέτει προηγμένο μηχανισμό ακίδας, βαλβίδα ελέγχου ακριβείας, ανθεκτικό περιβραχιόνιο που σας προσφέρει την πιο αξιόπιστη και ακριβή εμπειρία μέτρησης της αρτηριακής πίεσης τόσο για επαγγελματική όσο και για οικιακή χρήση.
Διαβάστε το παρόν φυλλάδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Πίνακας περιεχομένων

1. Τι είναι η αρτηριακή πίεση;
2. Ποια είναι η φυσιολογική αρτηριακή πίεση;
3. Σφυγμομανόμετρο τύπου παλάμης
4. Επιλέξτε το σωστό περιβραχιόνιο
5. Πραγματοποιήστε μέτρηση της αρτηριακής πίεσης με αυτό το όργανο
6. Ρύθμιση για τη χειρολαβή
7. Φροντίδα, συντήρηση, βαθμονόμηση και εγγύηση
   7.1 Φροντίδα και συντήρηση
   7.2 Καθαρισμός του περιβραχιόνιου
   7.3 Βαθμονόμηση
8. Τεχνικά Χαρακτηριστικά
9. Αναφορά σε πρότυπα
10. Δήλωση

1. Τι είναι η αρτηριακή πίεση;

Η αρτηριακή πίεση είναι η πίεση που ασκεί το αίμα στα τοιχώματα των αιμοφόρων αγγείων. Η μέγιστη πίεση στις αρτηρίες κατά τη διάρκεια του καρδιακού κύκλου ορίζεται ως συστολική πίεση, ενώ η χαμηλότερη πίεση ορίζεται ως διαστολική πίεση.
Ανάλογα με τη σωματική καταπόνηση και την κατάσταση, η αρτηριακή πίεση υπόκειται σε μεγάλες διακυμάνσεις κατά τη διάρκεια της ημέρας (κιρκάδιος ρυθμός). Η αρτηριακή πίεση μεταβάλλεται επίσης ως απόκριση στο στρες, στους διατροφικούς παράγοντες, στα φάρμακα ή στις ασθένειες.

2. Ποια είναι η φυσιολογική αρτηριακή πίεση;

Μια συστολική πίεση κάτω από 130mmHg και μια διαστολική πίεση κάτω από 90mmHg αναγνωρίζονται ως φυσιολογικό επίπεδο από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (ΠΟΥ). Παρακαλούμε βρείτε τον παρακάτω πίνακα ταξινόμησης από τον ΠΟΥ.

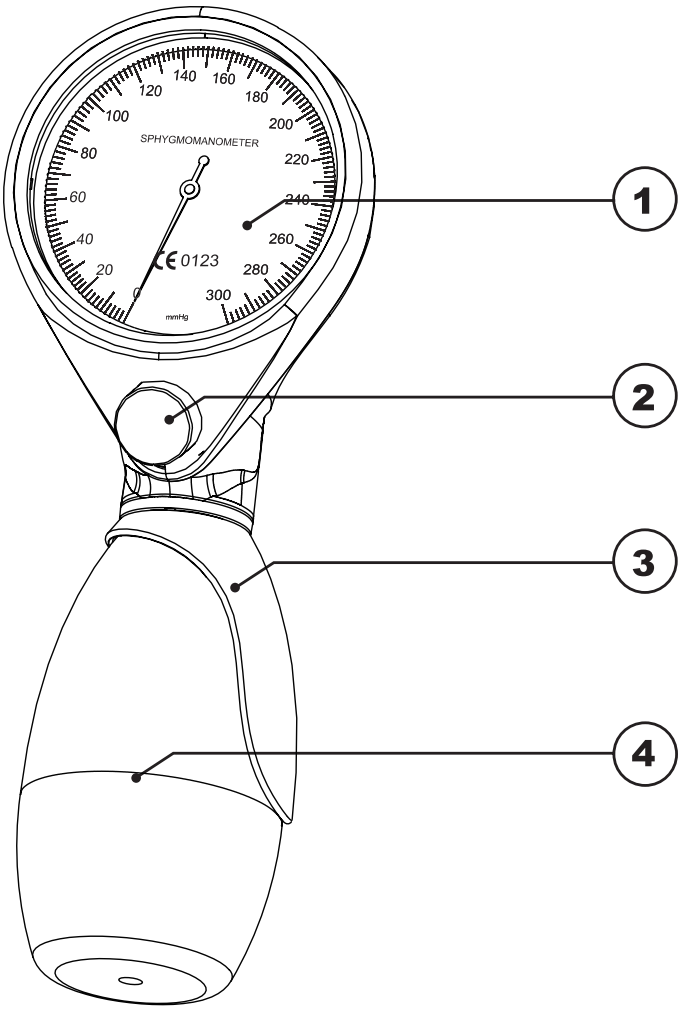
Ταξινόμηση της αρτηριακής πίεσης σε ενήλικες (μονάδα: mmHg)

Εύρος	**Συστολική**	**Διαστολική**	**Σύσταση**
πολύ χαμηλή αρτηριακή πίεση	↓ 100	↓ 60	Συμβουλευτείτε το γιατρό σας
βέλτιστη αρτηριακή πίεση	100 - 120	60 - 80	Αυτοέλεγχος
αρτηριακή πίεση φυσιολογική	120 - 130	80 - 85	Αυτοέλεγχος
ελαφρώς υψηλή αρτηριακή πίεση	130 - 140	85 - 90	Συμβουλευτείτε το γιατρό σας
πολύ υψηλή αρτηριακή πίεση	140 - 160	90 - 100	Ζητήστε ιατρική συμβουλή
υπερβολικά υψηλή αρτηριακή πίεση	160 - 180	100 - 110	Ζητήστε ιατρική συμβουλή
επικίνδυνα υψηλή αρτηριακή πίεση	↑ 180	↑ 110	Ζητήστε επειγόντως ιατρική συμβουλή!

Σημείωση: Η αρτηριακή πίεση αυξάνεται με την ηλικία, οπότε πρέπει να συμβουλευτείτε το γιατρό σας για να μάθετε ποιο είναι το «κανονικό» για εσάς. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να μεταβάλλετε

τις δόσεις των φαρμάκων που σας έχει συνταγογραφήσει ο γιατρός σας.

3. Σφυγμομανόμετρο τύπου παλάμης



1. Ρολόι ενδείξεων
2. Κουμπί ξεφουσκώματος
3. Χειρολαβή
4. Πουάρ

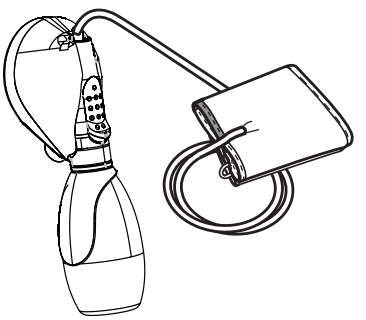
4. Επιλέξτε το σωστό περιβραχιόνιο

Αυτό το όργανο παρέχεται με το τυπικό περιβραχιόνιο που είναι κατάλληλο για το μέγεθος του βραχίονα 22-32 cm. Θα πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα ώστε το μέγεθος του περιβραχιόνιου να είναι κατάλληλο για

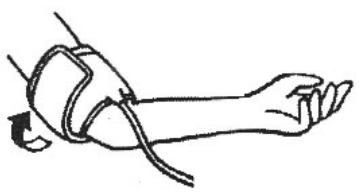
το άτομο του οποίου λαμβάνεται η αρτηριακή πίεση. Αυτό βελτιώνει την ακρίβεια της ανάγνωσης. Τα παιδιά και οι ενήλικες με μέγεθος περιβραχιόνιου εκτός του εύρους των 22-32 cm θα πρέπει να επιλέγουν περιβραχιόνιου ειδικού μεγέθους. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο για να πάρετε αυτές τις περιβραχιόνιου ειδικού μεγέθους.

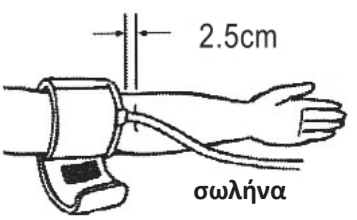
5. Πραγματοποιήστε μέτρηση της αρτηριακής πίεσης με αυτό το όργανο

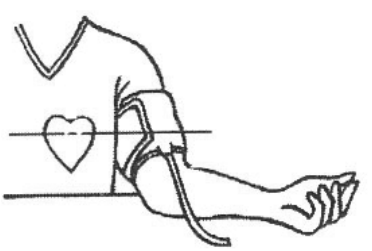
1) Συνδέστε το περιβραχιόνιο και τον μετρητή όπως φαίνεται στην εικόνα,



2) Ο χρήστης πρέπει να βρίσκεται σε ζεστό περιβάλλον. Τα στενά ή εφαρμοστά ρούχα πρέπει να αφαιρούνται από τον βραχίονα. Καθίστε σε τραπέζι ή γραφείο όπου μπορείτε εύκολα να ακουμπάτε το χέρι σας. Τυλίξτε το περιβραχιόνιο γύρω από τον γυμνό βραχίονα έτσι ώστε η μέση του να βρίσκεται πάνω από τον σφυγμό της βραχιόνιας αρτηρίας. Τοποθετήστε το περιβραχιόνιο περίπου 2,5 cm πάνω από τον αγκώνα και περάστε το πάνω μέρος του μέσα από τη μεταλλική βέργα που είναι προσαρτημένη στο περιβραχιόνιο. Τα περισσότερα περιβραχιόνιο έχουν Velcro
που στερεώνει εύκολα το περιβραχιόνιο στη θέση του.
Βεβαιωθείτε ότι το περιβραχιόνιο είναι άνετο, όχι πολύ σφιχτό. Δύο δάχτυλα θα πρέπει να μπαίνουν εύκολα μεταξύ του περιβραχιόνιου και του βραχίονα. Το περιβραχιόνιο θα πρέπει να βρίσκεται περίπου στο ίδιο ύψος με







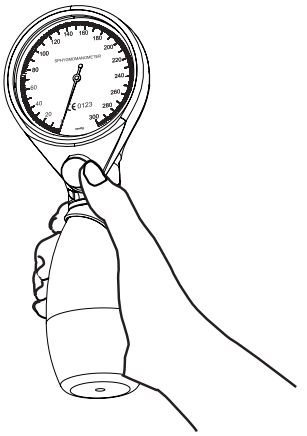
την καρδιά σας. Εάν κάποιος άλλος μετράει την αρτηριακή σας πίεση, μπορείτε να ξαπλώσετε.

3) Τοποθετήστε απαλά τα ακουστικά του στηθοσκοπίου στα αυτιά σας

4) Τοποθετήστε την κεφαλή του στηθοσκοπίου ακριβώς κάτω από τη μασχάλη (1-4 in. ή 2,5-8 cm), κοντά στην εσωτερική μεσαία πλευρά του βραχίονα. Δεν πρέπει να πιέζεται πολύ σταθερά ή να αγγίζει το περιβραχιόνιο, διαφορετικά η διαστολική πίεση μπορεί να μετρηθεί λανθασμένα.

5) Πιέστε το πουάρ αργά αλλά σταθερά έως ότου η πίεση φτάσει περίπου 30 mmHg πάνω από τη συνήθη συστολική σας πίεση. Εάν δεν έχετε μετρήσει ποτέ την αρτηριακή σας πίεση, φουσκώστε την πίεση στα 180 mmHg,

6) Τώρα, σταματήστε το φούσκωμα και πιέστε το κουμπί ξεφουσκώματος απαλά με τον αντίχειρα, ώστε η πίεση να πέσει αργά και σταθερά περίπου 2-3 mmHg ανά δευτερόλεπτο. Ακούστε και παρακολουθήστε προσεκτικά το ρολόι ένδειξης κατά τη διάρκεια του ξεφουσκώματος, το σημείο στο οποίο εμφανίζονται επαναλαμβανόμενοι, σαφείς ήχοι χτυπήματος για τουλάχιστον δύο διαδοχικούς χτύπους δίνει την συστολική πίεση. Το σημείο όπου οι επαναλαμβανόμενοι ήχοι τελικά εξαφανίζονται δίνει τη διαστολική αρτηριακή πίεση.



7) Αφού δείτε τη διαστολική πίεση, πιέστε το κουμπί ξεφουσκώματος μέχρι το τέλος.

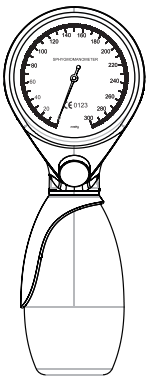
8) Αφαιρέστε το στηθοσκόπιο και το περιβραχιόνιο από τον βραχίονα αφού ξεφουσκώσει η πίεση στο περιβραχιόνιο.

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΡΤΗΡΙΑΚΗΣ ΠΙΕΣΗΣ

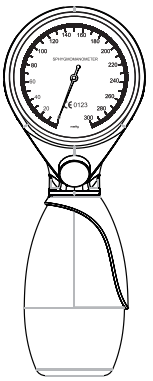
- Φορέστε κοντά μανίκια ώστε το χέρι σας να είναι εκτεθειμένο ή γυμνό.
- Απαγορεύεται οποιαδήποτε έντονη δραστηριότητα αμέσως πριν από τη μέτρηση.
- Ξεκουραστείτε 5 έως 10 λεπτά πριν μετρήσετε την αρτηριακή σας πίεση.
- Μετράτε πάντα το ίδιο χέρι (συνήθως το αριστερό).
- Μην κρατάτε την κεφαλή του στηθοσκοπίου με τον αντίχειρά σας. Ο αντίχειρας έχει το δικό του ρυθμό, ο οποίος μπορεί να επηρεάσει την ανάγνωση.
- Να μετράτε την αρτηριακή σας πίεση την ίδια ώρα κάθε μέρα.
- Καταγράψτε την ημερομηνία και την ώρα που έγινε η μέτρηση.
- Απαγορεύεται να μιλάτε, να τρώτε, να πίνετε ή να κινείστε κατά τη διάρκεια της διαδικασίας μέτρησης.

6. Ρύθμιση για τη χειρολαβή

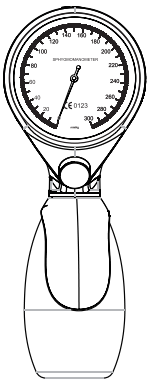
Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να ρυθμίζεται εύκολα τόσο για αριστερόχειρες όσο και για δεξιόχειρες χρήστες με τη ρύθμιση της χειρολαβής, η οποία επιτρέπει στον χρήστη να το ρυθμίσει κατά την προσωπική του συνήθεια. Υπάρχουν τρεις συνιστώμενες λειτουργίες ως εξής.



Για δεξιόχειρα



Για αριστερόχειρα



Για αριστερόχειρες και δεξιόχειρες χρήστες

Αν δεν σας αρέσει η προεπιλεγμένη λειτουργία, μπορείτε να ρυθμίσετε τη χειρολαβή με τις παρακάτω διαδικασίες:

1) Στρέψτε τη σφαίρα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού και βιδώστε το πουάρ από το κύριο σώμα,
2) Τραβήξτε τη λαβή από το κύριο σώμα προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα,
3) Επαναφέρετε απαλά τη λαβή στο σώμα προς την κατεύθυνση που επιθυμείτε. Βεβαιωθείτε ότι οι δύο νευρώσεις στη λαβή ταιριάζουν σωστά με το αυλάκι στο κύριο σώμα,
4) Βιδώστε το πουάρ στο κύριο σώμα.

7. Φροντίδα, συντήρηση, βαθμονόμηση και εγγύηση

7.1 Φροντίδα και συντήρηση

Αυτό το όργανο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για το σκοπό που περιγράφεται στο παρόν φυλλάδιο. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές που προκλήθηκαν από λανθασμένη εφαρμογή. Αυτό το όργανο περιλαμβάνει ευαίσθητα εξαρτήματα και ο χειρισμός τους πρέπει να γίνεται με προσοχή. Τηρείτε τις συνθήκες αποθήκευσης και λειτουργίας που περιγράφονται στην ενότητα Προδιαγραφές και ΠΟΤΕ μην ανοίγετε το όργανο!

Προστατέψτε το από:

- Υπερβολικό φούσκωμα πάνω από 300 mmHg
- Νερό και υγρασία
- Ακραίες θερμοκρασίες
- Πρόσκρουση και πτώση
- Μόλυνση και σκόνη
- Άμεσο ηλιακό φως

7.2 Καθαρισμός του περιβραχιόνιου

Τα περιβραχιόνια είναι ευαίσθητα και πρέπει να τα χειρίζεστε με προσοχή. Μπορείτε να καθαρίσετε το κάλυμμα του περιβραχιόνιου με υγρό πανί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να πλένετε τον εσωτερικό ασκό!

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η αποστείρωση δεν είναι απαραίτητη, καθώς τα μέρη του μανομέτρου δεν πρέπει να έρχονται σε άμεση επαφή με το σώμα του ασθενούς κατά τη διάρκεια της μέτρησης.

7.3 Βαθμονόμηση

Η συσκευή πρέπει να βαθμονομείται για λόγους αξιόπιστης απόδοσης και ακρίβειας. Συνεπώς, συνιστούμε έναν σταθερό έλεγχο της οθόνης στατικής πίεσης ανά 2 έτη.
Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτό.

8. Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Βάρος: 146g (δεν περιλαμβάνεται το περιβραχιόνιο)
Μέγεθος: 183mm X 69.4mm X 57mm
Θερμοκρασία αποθήκευσης: -20°C ως +70°C
Υγρασία: 85% Μέγιστη σχετική υγρασία
Θερμοκρασία λειτουργίας: 0°C ως 46°C
Εύρος μέτρησης: 0 - 300 mmHg
Ανάλυση μέτρησης: 2 mmHg
Ακρίβεια:
Εντός ±3mmHg σε 18°C ως 33°C
Εντός ±6mmHg σε 34°C ως 46°C
Διαρροή αέρα: <±4mmHg/min

Πρόσθετα Στοιχεία:

1. Περιβραχιόνιο
2. Μαλακή τσάντα
3. Κάρτα εγγύησης
4. Στηθοσκόπιο (Προαιρετικό)

9. Αναφορά σε πρότυπα

Η συσκευή ανταποκρίνεται στις παρακάτω απαιτήσεις:
EN1060-1: 1996 / EN1060-2: 1996
ANSI/ AAMI SP9

10. Δήλωση

Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να εκτελεί τεχνικές αλλαγές χωρίς ειδοποίηση προς όφελος της εξέλιξης.
Ενδέχεται να πραγματοποιηθούν τροποποιήσεις στο παρόν εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Τα εμπορικά σήματα και οι ονομασίες που αναφέρονται αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων εταιρειών.

REF	Κωδικός προϊόντος	LOT	Αριθμός παρτίδας
CE	Ιατρική συσκευή συμβατή με τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745		Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)
	Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον		Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία
	Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης	EU REP	Εξουσιοδοτημένος Αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Ένωση
	Όριο θερμοκρασίας		Παραγωγός
	Όριο υγρασίας	MD	Ιατρική συσκευή
	Εισαγωγή από	UDI	Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών.

عزيزي العميل،

شكرًا لك على شراء مقياس ضغط الدم اللاسائلي الذي يتميز بآلية دبوس غير متوقفة ومتطورة، وصمام تحكم دقيق، وسوار متين مما يوفر لك أقصى درجات الموثوقية والدقة في قياس ضغط الدم للاستخدام المهني والمنزلي.

يرجى قراءة كتيب التعليمات هذا قبل الاستخدام.

قائمة المحتويات

1. ما هو ضغط الدم؟
2. ما هو ضغط الدم الطبيعي؟
3. مقياس ضغط الدم باليد
4. اختيار السوار الصحيح
5. قياس ضغط الدم باستخدام هذا الجهاز
6. تعديل المقبض
7. العناية والصيانة والمعايرة والضمان
7.1 العناية والصيانة
7.2 تنظيف السوار
7.3 المعايرة
8. المواصفات الفنية
9. الإشارة إلى المعايير
10. إقرار

1. ما هو ضغط الدم؟

ضغط الدم هو الضغط الذي يمارسه الدم بزوايا قائمة على جدران الأوعية الدموية. تُعرَّف ذروة الضغط في الشرايين أثناء الدورة القلبية بالضغط الانقباضي، بينما يُعرَّف الضغط الأدنى باسم الضغط الانبساطي.
اعتمادًا على المجهود البدني والحالة، يخضع ضغط الدم لتقلبات واسعة مع مرور اليوم (في إيقاع الساعة البيولوجية). يتغير ضغط الدم أيضًا استجابة للإجهاد أو العوامل الغذائية أو الأدوية أو المرض.

2. ما هو ضغط الدم الطبيعي؟

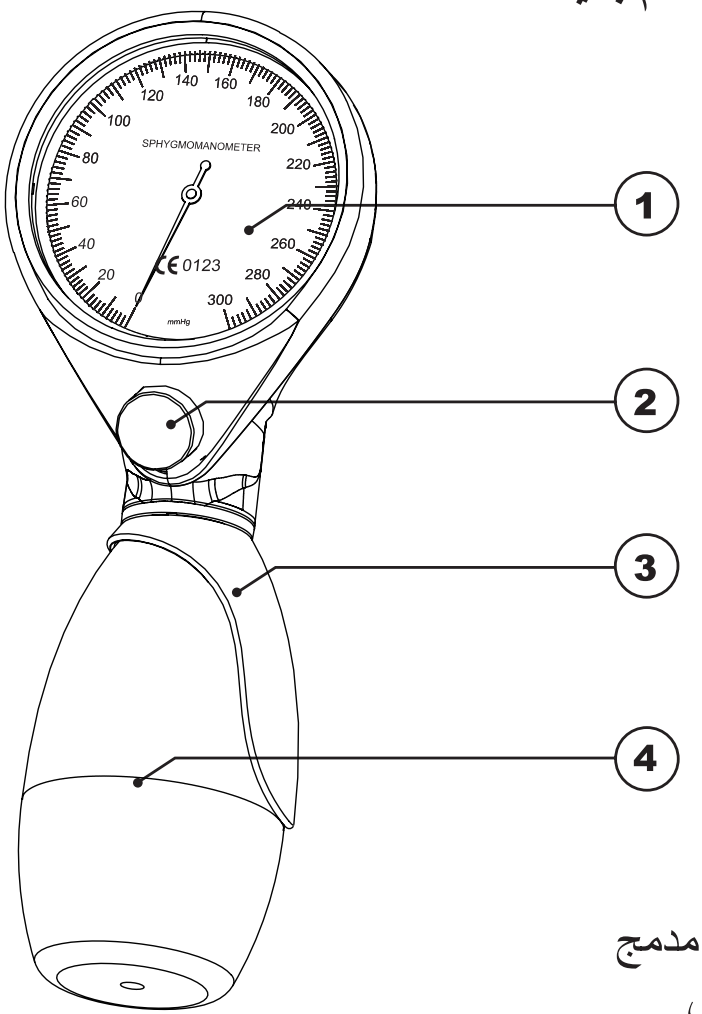
يُعرّف الضغط الانقباضي الأقل من 130 مم زئبق والضغط الانبساطي الأقل من 90 مم زئبق كمستوى طبيعي من قبل منظمة الصحة العالمية (WHO). ومع ذلك، يختلف ضغط الدم حسب الفرد. يرجى الاطلاع على جدول التصنيف حسب منظمة الصحة العالمية أدناه.

تصنيف ضغط الدم عند البالغين (الوحدة: مم زئبق)

النطاق	الانقباضي	الانبساطي	التوصيات
ضغط الدم منخفض جدا	↓ 100	↓ 60	استشر طبيبك
ضغط الدم مثالي	120 - 100	80 - 60	الفحص الذاتي
ضغط الدم طبيعي	130 - 120	85 - 80	الفحص الذاتي
ضغط الدم مرتفع قليلًا	140 - 130	90 - 85	استشر طبيبك
ضغط الدم مرتفع للغاية	160 - 140	100 - 90	اطلب المشورة الطبية
ضغط الدم مرتفع بشكل كبير جدًا	180 - 160	110 - 100	اطلب المشورة الطبية
ضغط الدم مرتفع بشكل خطير	↑ 180	↑ 110	اطلب المشورة الطبية على وجه السرعة!

ملاحظة: يزداد ضغط الدم مع التقدم بالعمر، لذلك يجب عليك مراجعة طبيبك لمعرفة ما هو الضغط "الطبيعي" بالنسبة لك. يجب عليك، تحت أي ظرف من الظروف، ألا تقوم بتغيير جرعات أي أدوية وصفها لك طبيبك.

3. مقياس ضغط الدم باليد

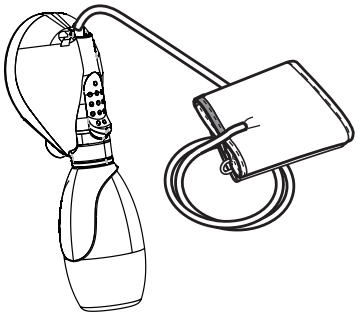


1. لوح بقرص مدمج
2. زر الانكماش
3. المقبض
4. أداة نفخ الهواء

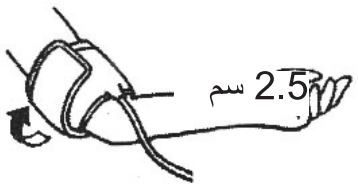
4. اختيار السوار الصحيح

هذا الجهاز مزود بسوار قياسي مناسب للذراع مقاس 22-32 سم. ويجب توخي الحذر للتأكد من أن حجم السوار مناسب للشخص الذي يتم قياس ضغط دمه. يحسن هذا دقة القراءة. الأطفال والبالغون الذين لديهم حجم سوار يقع خارج النطاق 22-32 سم يجب أن يختاروا أسورة ذات مقاسات خاصة. يُرجى الاتصال بالوكيل للحصول على هذه الأسورة ذات الحجم الخاص.

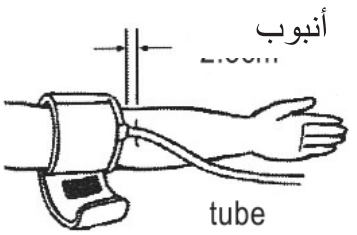
5. قياس ضغط الدم باستخدام هذا الجهاز

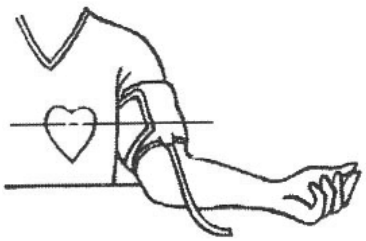


1) قم بوضع السوار والمقياس كما هو موضح في الرسم التوضيحي؛



2) يجب أن يكون المستخدم في بيئة دافئة. ويجب عليه خلع الملابس الضيقة على الذراع أو المقيدة له. اجلس على طاولة أو مكتب حيث يمكنك إراحة ذراعك بسهولة. قم بلف السوار حول الذراع العارية بحيث يكون منتصف السوار فوق نبض الشريان العضدي. ضع السوار على ارتفاع 2.5 سم تقريبًا فوق الكوع، وأزلق الجزء الأعلى للسوار من خلال الشريط المعدني المتصل بالسوار. تمتلك معظم الأسورة





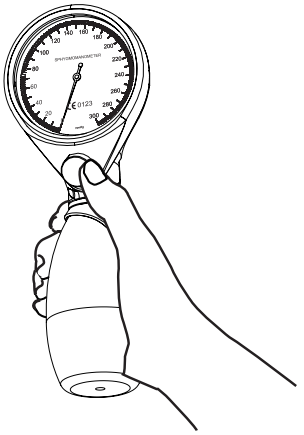
فيلكرو، مما يجعل الحفاظ على السوار في مكانه أمرً سهلًا.
تأكد من إحكام ربط السوار، وأنه ليس ضيقًا جدًا. يجب أن يكون وضع إصبعين بين السوار والذراع أمرًا سهلًا. يجب أن يكون السوار في نفس ارتفاع قلبك تقريبًا، إذا كان شخص آخر يقوم بقياس ضغط دمك، فيمكنك الاستلقاء.

3) قم بوضع السماعة الطبية في أذنك برفق.

4) ضع رأس السماعة الطبية أسفل الإبط (1-4 بوصة أو 2.5-8 سم) بالقرب من الجانب الأوسط الداخلي للذراع. يجب عدم الضغط بقوة شديدة أو لمس السوار وإلا قد يتم التقليل من الضغط الانبساطي.

5) قم بالضغط على أداة نفخ الهواء ببطء ولكن بثبات حتى يصل الضغط إلى حوالي 30 مم زئبق أعلى من الضغط الانقباضي المعتاد، إذا لم تكن قد قمت بقياس ضغط دمك من قبل، فيرجى زيادة الضغط إلى 180 مم زئبق؛

6) الآن، أوقف النفخ ، واضغط على زر الانكماش بإبهامك حتى ينخفض الضغط ببطء وثبات حوالي 2-3 مم زئبق في الثانية. استمع وراقب اللوحة ذات القرص المدمج بعناية أثناء الانكماش، إلى النقطة التي تظهر فيها أصوات نقر متكررة وواضحة حتى نبضتين على الأقل بشكل متتالٍ، وهذا يعطي ضغط الدم



الانقباضي. النقطة التي تختفي فيها الأصوات المتكررة أخيرًا تعطي ضغط الدم الانبساطي.

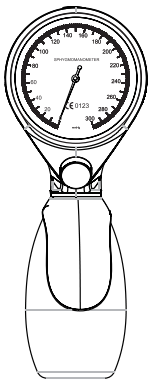
7) بعد حصولك على الضغط الانبساطي، اضغط على زر الانكماش حتى النهاية للانكماش السريع؛
8) قم بإزالة السماعة الطبية والسوار من الذراع بعد أن ينخفض الضغط في السوار؛

نصائح مفيدة لقياس ضغط الدم

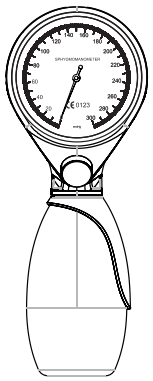
- ارتدِ أكمامًا قصيرة بحيث تكون ذراعك مكشوفة أو عارية.
- يحظر أي نشاط شاق قبل القياس على الفور.
- استرح من 5 إلى 10 دقائق قبل قياس ضغط الدم.
- قم دائمًا بقياس نفس الذراع (اليسرى عادةً).
- لا تمسك رأس السماعة الطبية بإبهامك. الإبهام له نبض خاص به قد يتداخل مع القراءة.
- قم بقياس ضغط الدم في نفس الوقت كل يوم.
- سجل التاريخ والوقت الذي يتم فيه القياس.
- يُحظر التحدث أو الأكل أو الشراب أو الحركة أثناء عملية القياس.

6. تعديل المقبض

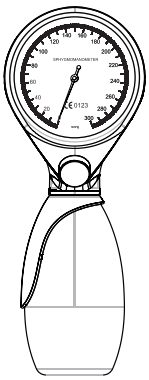
تم تصميم هذا المنتج ليتم ضبطه بشكل ملائم لكل من مستخدمي اليد اليسرى واليمنى من خلال ضبط المقبض، والذي يمكن للمستخدم تعديله حسب العادة الشخصية. هناك ثلاثة أوضاع موصى بها على النحو التالي.



لمستخدمي اليد اليسرى واليمنى على حدٍ سواء



لمستخدمي اليد اليسرى



لمستخدمي اليد اليمنى

إذا كنت لا تحب الوضع الافتراضي، فيمكنك ضبط المقبض وفقًا للإجراءات التالية:

1) لف الكرة في عكس اتجاه عقارب الساعة، وقم بحل أداة نفخ الهواء من الجسم الرئيسي؛
2) اسحب المقبض للخارج من الجسم الرئيسي في الاتجاه المبين في الرسم التوضيحي؛
3) أعد ضبط المقبض برفق في الجسم الرئيسي حسب اتجاهك المفضل. تأكد من أن الضلعين في المقبض يتطابقان بشكل صحيح مع الأخدود في الجسم الرئيسي؛
4) اربط أداة نفخ الهواء في الجسم الرئيسي.

7. العناية والصيانة والمعايرة والضمان

7.1 العناية والصيانة

يجب ألا يُستخدم هذا الجهاز إلا للغرض الموصوف في هذا الكتيب.

الشركة المصنعة غير مسؤولة

عن الضرر الناجم بسبب الاستخدام غير الصحيح. يشتمل هذا الجهاز على مكونات حساسة ويجب التعامل معها بحذر. راقب ظروف التخزين والتشغيل الموضحة في قسم المواصفات، ولا تفتح الجهاز "أبدًا"!

قم بحماية الجهاز من:
- النفخ المفرط الذي يزيد عن 300 مم زئبق
- الماء والرطوبة
- درجات الحرارة الشديدة
- الصدم والإسقاط
- التلوث والغبار
- ضوء الشمس المباشر

7.2 تنظيف السوار
الأسورة حساسة، وينبغي التعامل معها بحذر. يمكنك تنظيف غطاء السوار بقطعة قماش مبللة.

تحذير: لا يجوز، تحت أي ظرف من الظروف، غسل الكيس الداخلي!

تنبيه: التعقيم ليس ضروريًا حيث أن أجزاء جهاز قياس الضغط ينبغي ألا تتلامس مباشرة مع جسم المريض أثناء القياس.

7.3 المعايرة
يجب معايرة الجهاز للحصول على أداء ودقة موثوقين. وبالتالي، فإننا نوصي بإجراء فحص ثابت لعرض الضغط الساكن كل سنتين.
استشر الوكيل لمزيد من المعلومات حول هذا الموضوع.

8. المواصفات الفنية

الوزن: 146 جم (غير شامل السوار)

الحجم: 183 مم × 69.4 مم × 57 مم

درجة حرارة التخزين: -20 درجة مئوية إلى +70 درجة مئوية

الرطوبة: الرطوبة النسبية هي 85% كحد أقصى

حرارة التشغيل: 0 درجة مئوية إلى 46 درجة مئوية

نطاق القياس: 0 - 300 مم زئبق

دقة القياس: 2 مم زئبق

الدقة:

في حدود ± 3 مم زئبق عند 18 درجة مئوية إلى 33 درجة مئوية

في حدود ± 6 مم زئبق عند 34 درجة مئوية إلى 46 درجة مئوية

تسرب الهواء: <± 4 مم زئبق/دقيقة

الملحقات:

1. سوار
2. كيس ناعم
3. بطاقة الضمان
4. سماعة الطبيب (اختيارية)

9. الإشارة إلى المعايير

يتوافق الجهاز مع المتطلبات التالية:

EN1060-2: 1996 / EN1060-1: 1996

ANSI / AAMI SP9

10. إقرار

تحتفظ الشركة المصنعة بحقها في إجراء التغييرات الفنية دون إشعار مسبق لصالح التقدم.

لا يتم إعطاء إشعارات مسبقة في حالة إدخال تعديلات على هذا الدليل.

العلامات التجارية والأسماء المذكورة مملوكة للشركات ذات الصلة.

REF	رمز المنتج	LOT	رقم الدفعة
CE	جهاز طبي متوافق مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745		تحذير: اقرأ واتبع تعليمات (تحذيرات) الاستخدام بعناية.
	يُحفظ في مكان بارد وجاف		يخزن بعيدا عن أشعة الشمس
	اقرأ تعليمات الاستخدام	EU REP	الممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي
	حد درجة الحرارة		الشركة المصنعة
%	حد الرطوبة	MD	جهاز طبي
	مستورد من	UDI	معرّف الجهاز الفريد

GIMA امي جي ضمان طورش

.رهش 12 ةدمل GIMA امي جي سي اي قلا B2B ضمان قبطي